



Borovanský

www.borovany-cb.cz

měsíčník města Borovany

zpravodaj

říjen 2022

zdarma



HODY S PLODY PODZIMU

sobota 8. října
od 10 hodin

Přijměte pozvání na
tradiční gastronomickou
slavnost s doprovodným
programem v zahradě
Klášteřa Borovany.

ŘÍJNOVÉ POZVÁNKY

VÝSTAVA

VÝSTAVA LODNÍCH MODELŮ

pořádá Klub lodních modelářů
Maják Borovany

7. 10. – 16. 11. po – pá 9 – 16 h
vernisaž, 6. 10. od 18 hodin
výstavní síň

VÝSTAVA

VÝSTAVA VÝTVARNÝCH PRACÍ ŽÁKŮ ZŠ BOROVANY

8. 10. – 11. 11. po – pá 9 – 16 h
vernisaž, 7. 10. od 18 hodin
pivovarský sál

BESEDY

CYKLUS PŘEDNÁŠEK O BOROVANSKÉM PROBOŠTOVI KONRÁDU FISCHEROVI

přednáší Tomáš Hunčovský
5., 12., 19., 26. 10. od 18 h
Vinárna Pod Věží

PRO DĚTI A DOSPĚLÉ

HURVÍNEK A NEZVANÝ HOST

loutkové představení
Divadla Spejbla a Hurvínka
15. 10. od 15 h
Kulturní dům

DIVADLO

OBDIVFEST – OSUDOVÁ SETKÁNÍ PŘEMYSLA OTAKARA II.

divadelní představení,
Marešova divadelní společnost
12. 10. od 19 h
Divadelní klub

DIVADLO

OBDIVFEST O PYŠNÉ BASE

divadelní představení,
Loutkářský soubor Jiskra
Borovany
23. 10. od 15 h
Divadelní klub

DIVADLO

OBDIVFEST ROZMAZLENÁ SNĚHURKA

divadelní představení,
Divadélko ŠOK
při ZŠ Borovany
25. 10. od 17 h
Divadelní klub

KONCERT

HUDBA V MYŠLENKÁCH MASARYKOVÝCH

koncert s mluveným slovem
27. 10. od 18 h
Malovaný sál

Informace z radnice

Usnesení Rady města Borovany č. 2217 ze dne 24. 8. 2022

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2216.
- 2/ Uzavření smlouvy o dílo na zpracování žádosti o dotaci v rámci projektového záměru „Mateřská škola“.
- 3/ Přehled ubytovaných osob přes KACPU JČK na území obcí dne 1. 8. 2022 do 15:30 hod., základní přehled o osobách a ubytovacích kapacitách – informace z KACPU JČK za období od 19. 8. do 21. 8. 2022, situační zprávu KACPU č. 217 za období od 19. 8. do 21. 8. 2022 a zprávu Souhrn činnosti Krajského ředitelství policie JČK v souvislosti s migrační vlnou velkého rozsahu dne 19. 8. 2022.
- 4/ Zápis z kontrolních dnů stavby „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“ č. 19 ze dne 1. 8. 2022, č. 20 ze dne 15. 8. 2022 a č. 21 ze dne 22. 8. 2022.
- 5/ Zápis z kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 149 v Borovanech a revitalizace přilehlé části náměstí“ č. 18 ze dne 9. 8. 2022.
- 6/ Dopis starosty hejtmanovi týkající se opravy silnice III. třídy v Hluboké u Borovan.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy č. CB-014330066642/001-DVK o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 3963/28 v k. ú. Borovany.
- 2/ Prodloužení nájemní smlouvy na byt č. 12, Třeboňská ul. 672, Borovany, uzavřené s p. M. G., o 3 měsíce.
- 3/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v ubytovně Třeboňská 98, Borovany, uzavřené s p. V. B., o 1 rok.
- 4/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v ubytovně Třeboňská 98, Borovany, uzavřené s p. R. S., o 1 rok.
- 5/ Prodloužení smlouvy o poskytnutí ubytování v ubytovně Třeboňská 98, Borovany, uzavřené s p. B. T., o 1 rok.
- 6/ Uzavření nájemní smlouvy na pronájem nebytových prostor o velikosti 89,06 m², které jsou součástí pozemku p. č. st. 1393 (bufet v areálu přírodního koupaliště Lazna) v k. ú. Borovany na dobu určitou od 1. 5. 2023 do 30. 9. 2025.
- 7/ Záměr pachtu části pozemku p. č. 2989/3 o velikosti cca 131 m² v k. ú. Borovany na dobu neurčitou, pachtovné 2 Kč/m²/rok.
- 8/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 14 (1+0) v DPS s p. L. H., Borovany, na dobu určitou 1 rok.
- 9/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 35 (1+1) v DPS s manžely A. a M. F., Strážkovice, na dobu určitou 1 rok.
- 10/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Rozšíření veřejného osvětlení v osadě Vrcov“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 11/ Přijetí neinvestiční dotace prostřednictvím Jihočeského kraje, U Zimního stadionu 1952/2, České Budějovice, z rozpočtu Ministerstva kultury ČR na akci „Automatizace Místní lidové knihovny Hluboká u Borovan“, program Veřejné informační služby knihoven, podprogram VISK 3 na rok 2022.
- 12/ Výpůjčku části pozemku p. č. 3963/11 o velikosti cca 40 m² v k. ú. Borovany organizátorům tradičního závodu historických vozidel „Cesta kolem světa“ dne 27. 8. 2022 pro umístění stánku s evidencí vozidel.
- 13/ Návrh programu jednání zastupitelstva města konaného dne 7. 9. 2022.
- 14/ Uzavření smlouvy č. BVB/047/22/CB/Šo o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti inženýrské sítě kabelového vedení NN na pozemku ZE p. č. 1515 v k. ú. Vrcov.
- 15/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene kabelového vedení VO na pozemku KN p. č. 7/4 v k. ú. Vrcov.
- 16/ Uzavření smlouvy o výpůjčce barokní pískovcové sochy sv. Jana Nepomuckého za účelem vystavení v lapidáriu v prostorách křížové chodby borovanského kláštera, doba určitá 20 let.

17/ Uzavření smlouvy č. CB-001030071600/001-EGDM o smlouvě budoucí o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 1852/1 v k. ú. Hluboká u Borovan.

18/ Záměr pronájmu nebytových prostor o velikosti 3,6 m² – místnost č. 4 v budově čp. 56, která je součástí pozemku p.č. st. 48/1 v k. ú. Borovany, na dobu neurčitou, nájemné 400 Kč/m²/rok.

III. RM rozhodla:

- 1/ Doporučit zastupitelstvu města nabýt do vlastnictví formou bezúplatného převodu stavbu nezapísanou do katastru nemovitostí, podzemní betonová stavba ženíjního úkrytu (stavební objekt 004, VEČ 3017, ÚŽ 6A) na pozemku p. č. 427/1 v k. ú. Radostice u Trocnova, který je ve vlastnictví města Borovany.
- 2/ Zamítnout žádost politického hnutí A DOST! PRO LEPŠÍ BUDOUCNOST o povolení uskutečnit v DPS předvolební kampaň dne 10. 9. 2022 z epidemiologických důvodů.
- 3/ Zamítnout žádost P. a D. M., Borovany, o koupi pozemku p. č. 2266/100 v k. ú. Borovany.
- 4/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Výměna plynových kotlů v kotelně MŠ Borovany“ firmě, která podala nejvýhodnější nabídku.

IV. RM projednala:

- 1/ Návrh hrubého rozpočtu na rok 2023.

Usnesení Rady města Borovany č. 2218 ze dne 7. 9. 2022

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2217.
- 2/ Zápis z kontrolního dne stavby „Stavební úpravy čp. 149 v Borovanech a revitalizace přilehlé části náměstí“ č. 19 ze dne 23. 8. 2022.
- 3/ Výroční zprávu společnosti Park exotických zvířat za rok 2021.
- 4/ Informaci o skutečných příjmech a výdajích u akce Slamburk za roky 2014 až 2018.
- 5/ Předpoklad rozvoje bytového fondu v Borovanech z pohledu investic města a investic soukromých investorů.
- 6/ Informaci o podání žádostí o dotace poskytované MV-GR HZS ČR pro pořízení nového dopravního automobilu včetně požárního přívěsu pro hašení pro JPO Radostice a nového požárního přívěsu pro hašení pro JPO Hluboká u Borovan.
- 7/ Informaci o návštěvnosti a tržbách na přírodním koupališti Lazna ke dni 6. 9. 2022.

II. RM schválila:

- 1/ Uzavření smlouvy č. CB-001030077866/002-PRO2 o smlouvě budoucí o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemku p. č. 2505 v k. ú. Trocnov.
- 2/ Uzavření smlouvy č. ZP-014340000646/001-HRD o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu plynovodní přípojky STL na pozemku p. č. 3963/28 v k. ú. Borovany.
- 3/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu podzemního vedení telekomunikační sítě na pozemcích p. č. 3963/40 a p. č. 5112, oba v k. ú. Borovany.
- 4/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 14 (1+0) v DPS s p. B. K., Srubec, na dobu určitou 1 rok.
- 5/ Uzavření nájemní smlouvy na byt č. 12 (1+0) v DPS s p. M. Š., České Budějovice, na dobu určitou 1 rok.
- 6/ Záměr výpůjčky pozemků p. č. 2535/15 o velikosti 472 m² a p. č. 1325 o velikosti 593 m², oba v k. ú. Radostice u Trocnova, doba výpůjčky 5 let.
- 7/ Poskytnutí finančního daru.

8/ Vyřazení a fyzickou likvidaci majetku Mateřské školy Borovany na základě Souhrnného protokolu k vyřazení majetku.

III. RM rozhodla:

- 1/ Revokovat usnesení č. 2217 II./8., kterým bylo schváleno uzavření nájemní smlouvy na byt č. 14 v DPS z důvodu odmítnutí bytu zájemcem.
- 2/ Doporučit zastupitelstvu města odložit schvalování zapojení města Borovany do dotačního programu Jihočeského kraje „My v tom Jihočechy nenecháme II“ do příštího zastupitelstva.
- 3/ Ukončit sezónu na přírodním koupališti Lazna k 7. 9. 2022.

IV. RM zmocnila:

- 1/ Mgr. V. D., Borovany, k zastupování města na valné hromadě honebního společenstva Borovany – Radostice – Trocnov.

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 224 konaného dne 7. 9. 2022

Usnesení č. 224/1/1:

ZM schválilo rozšíření programu zastupitelstva města č. 224 o bod Ubytování pro uprchlíky z Ukrajiny. (12-1-3)

Usnesení č. 224/1/2:

ZM schválilo program zastupitelstva města č. 224. (16-0-0)

Usnesení č. 224/1/3:

ZM schválilo návrhovou komisi ve složení Mgr. Vít Sumerauer, Mgr. Karel Macht a Mgr. Karel Ochozka. (13-0-3)

Usnesení č. 224/2/1:

ZM vzalo na vědomí kontrolu plnění usnesení č. 223. (16-0-0)

Usnesení č. 224/3/1:

ZM vzalo na vědomí zápis Finančního výboru ze dne 29. 8. 2022. (16-0-0)

Usnesení č. 224/4/1:

ZM vzalo na vědomí Rozpočtové opatření č. 7/2022. (16-0-0)

Usnesení č. 224/4/2:

ZM schválilo Rozpočtové opatření č. 8/2022. (15-0-1)

Usnesení č. 224/5/1:

ZM vzalo na vědomí informaci o návrhu rozpočtu města na rok 2023. (16-0-0)

Usnesení č. 224/6/1:

ZM schválilo uzavření dodatku č. 2 ke smlouvě o dílo na podlimitní veřejnou zakázku „Stavební úpravy čp. 149 v Borovanech včetně revitalizace přilehlé části náměstí“, kterým se navýší cena díla na základě odsouhlasených změnových listů č. 12 až 30 a zároveň dojde k prodloužení termínů dokončení jednotlivých částí díla. (15-0-1)

Usnesení č. 224/6/2:

ZM schválilo uzavření dodatku č. 2 ke smlouvě o dílo na podlimitní veřejnou zakázku „Stavební úpravy čp. 242 v Borovanech“, kterým se navýší cena díla na základě odsouhlasených změnových listů č. 16 až 23. (14-0-2)

Usnesení č. 224/6/3:

ZM schválilo uzavření smlouvy o společném zadávání veřejných zakázek se Službami Borovany s.r.o., Mateřskou školou Borovany, Základní uměleckou školou Borovany a Základní školou Borovany za účelem společného postupu při zadávání veřejné zakázky „Sdružené služby dodávky elektrické energie pro město Borovany, jeho

příspěvkové organizace a společnost Služby Borovany s.r.o. pro období dodávky roku 2023“. (16-0-0)

Usnesení č. 224/6/4:

ZM schválilo zadávací dokumentaci na nadlimitní veřejnou zakázku „Sdružené služby dodávky elektrické energie pro město Borovany, jeho příspěvkové organizace a společnost Služby Borovany s.r.o. pro období dodávky roku 2023“, odůvodnění veřejné zakázky, komisi pro otevírání obálek a pro hodnocení nabídek. (16-0-0)

Usnesení č. 224/6/5:

ZM vzalo na vědomí zadávací dokumentaci na nadlimitní veřejnou zakázku „Sdružené dodávky zemního plynu pro Služby Borovany s.r.o.“. (16-0-0)

Usnesení č. 224/7/1:

ZM rozhodlo nabýt do vlastnictví města formou bezúplatného převodu pozemek p. č. 1503/19 o velikosti 65 m², ostatní plocha, ostatní komunikace, v k. ú. Vrcov, převodce Česká republika - Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových, Územní pracoviště České Budějovice, za podmínek předkládaných ve smlouvě o bezúplatném převodu vlastnického práva k nemovité věci. (15-0-0)

Usnesení č. 224/7/2:

ZM rozhodlo koupit lesní pozemky p. č. 2616 o velikosti 1362 m², p. č. 3603 o velikosti 5373 m² a p. č. 3784 o velikosti 2928 m², vše v k. ú. Borovany, a dále pozemky ostatní plocha p. č. 2769/2 o velikosti 85 m² a p. č. 3972/7 o velikosti 18 m², oba v k. ú. Borovany, prodávající L. B. a J. R., Borovany, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě. (16-0-0)

Usnesení č. 224/7/3:

ZM rozhodlo prodat pozemek p. č. 1313/3, zahrada, o velikosti 809 m² v k. ú. Radostice u Trocnova, kupující E. S., Borovany, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě. (16-0-0)

Usnesení č. 224/7/4:

ZM rozhodlo prodat pozemek p. č. st. 1519/2, zastavěná plocha a nádvoří, o velikosti 1 m², vzniklý oddělením z pozemku p. č. 2267/2 dle geometrického plánu č. 2164-107/2022 v k. ú. Borovany, kupující do SJM manželé R. a K. M., Borovany, za podmínek předkládaných v kupní smlouvě. (16-0-0)

Usnesení č. 224/7/5:

ZM rozhodlo nabýt do vlastnictví města formou bezúplatného převodu stavbu nezapisovanou do katastru nemovitostí, podzemní betonová stavba ženižního úkrytu na pozemku p. č. 427/1 v k. ú. Radostice u Trocnova, který je ve vlastnictví města Borovany, z vlastnictví České republiky - Ministerstva obrany. (16-0-0)

Usnesení č. 224/9/1:

ZM vzalo na vědomí vyhlášený dotační program Jihočeského kraje „My v tom Jihočechy nenecháme II“. (16-0-0)

Usnesení č. 224/9/2:

ZM rozhodlo odložit schvalování zapojení města Borovany do dotačního programu Jihočeského kraje „My v tom Jihočechy nenecháme II“ do příštího zastupitelstva. (16-0-0)

Usnesení č. 224/10/1:

ZM schválilo mimořádnou odměnu uvolněnému členovi zastupitelstva ve výši jedné měsíční odměny za mimořádné nasazení při řešení energetické situace města, obnovy infrastruktury a územního plánování, neboť se jedná o úkony, které jsou mimořádným přínosem pro město a jeho občany. (12-1-3)

Usnesení č. 224/11/1:

ZM vzalo na vědomí úhradu příspěvku pro Zdravotní zařízení poliklinika města Trhové Svině na poskytování lékařské služby první pomoci za I. pololetí 2022. (14-0-2)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

PODĚKOVÁNÍ

za poskytnutí dotace Jihočeského kraje v rámci Dotačních programů Jihočeského kraje pro rok 2022 na níže uvedené akce pro město Borovany:

1) Pořízení osvětlovacího přenosného systému RLS Rosenbauer pro jednotku Sboru dobrovolných hasičů města Borovany. Projekt akce podpořen z rozpočtu Jihočeského kraje částkou 28 000,00 Kč z celkového rozpočtu žádosti 41 189,00 Kč.



2) Obnova ohradní zdi zámku, město Borovany, Žižkovo náměstí par. č. 79/10 a 79/1, k.ú. Borovany č.p. 1.

Jedná se o obnovu ohradní zdi v Trocnovské ulici města Borovany, která je nemovitou

kulturní památkou. Opravy se týkají poškozené zdi a krytiny ohradní zdi ve stejném barevném odstínu.

Projekt akce podpořen z rozpočtu Jihočeského kraje částkou 220 000,00 Kč z celkového rozpočtu žádosti 1 205 840,53 Kč.



3) Obnova kašny v areálu zámku, město Borovany, Žižkovo náměstí par. č. 90/1, k.ú. Borovany č.p. 1.

Jedná se o kašnu v zámku města Borovany, která je nemovitou kulturní památkou. Opravy se týkají poškozené stěny a spárování dna kašny.

Projekt akce podpořen z rozpočtu Jihočeského kraje částkou 20 000,00 Kč z celkového rozpočtu žádosti 50 088,00 Kč



Petr Bušta, město Borovany



Město Borovany vás srdečně zve na loutkové představení
Divadla Spejbla a Hurvíňka

HURVÍNEK A NEZVANÝ HOST

15. ŘÍJNA

od 15 hodin
Kulturní dům Borovany

Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

www.borovansko.cz

MĚSTO BOROVANY VÁS SRDEČNĚ ZVE NA KONCERT

HUDBA V MYŠLENKÁCH MASARYKOVÝCH

čt 27. 10. 2022 od 18 h
Malovaný sál

Jitka Bašťová - akordeon
Jindřich Macek - loutna

hudební pořad s doprovodným slovem, skladby českých a slovenských autorů od 19. století až po současnost

Vstupné: 120 Kč v předprodeji/ 160 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

■ Informujeme

Týden informačních center 2022

Oslavte s námi Týden informačních center pořádaný v rámci Světového dne pro rozvoj informací, který pro letošní rok vychází na 26. října.

I borovanské infocentrum se letos potřeť zapojí do této akce. Přijďte se seznámit s činností infocentra, neformálně si popovídat a navázat bližší vztahy. Pro každého návštěvníka máme připraveno malé překvapení.

V letošním roce jsme se rozhodli, že pro vás, kteří jste ještě neviděli expozici **Poklady z diecéze**, zpřístupníme tuto expozici **v tento den zcela zdarma**. Prohlídky budou probíhat v 10, 14, 16 a 17 hodin.

Budeme se těšit na vaši návštěvu.

HG

SOUTĚŽ O NEJLEPŠÍ MARMELÁDU

Vyrábíte vlastní džem nebo marmeládu?

Zapojte se do soutěže o nejchutnější marmeládu.

Výsledky vyhlásíme 8. října na akci Hody s plody podzimu.

Stačí do infocentra donést jednu skleničku vaší marmelády nejpozději **do pátku 7. října**.

Ochutnávka a vyhodnocení výsledků proběhne přímo na akci a vítěz dostane odměnu.

Oslavte s námi
26. října **TÝDEN TURISTICKÝCH
2022 INFORMAČNÍCH CENTER**
pořádaný v návaznosti na Světový den pro rozvoj informací

Asociace turistických informačních center ČR
a Turistické informační centrum
Borovany

si vás dovoluje pozvat na návštěvu turistického
informačního centra.

Těšit se můžete na
- Káva, čaj
- Zpřístupněna expozice Poklady z diecéze
zdarma v 10 h, 14 h, 16 h a 17 h

AT.I.C.
ČESKÉ REPUBLIKY
www.aticc.cz
www.facebook.com/aticc

Ještě více se učíme

Turistické informační centrum
první krok na cestě poznání

KNIHOVNA A. DUBENSKÉHO BOROVANY

ZVE RODIČE S NEJMENŠÍMI DĚTMI
NA PRAVIDELNÁ SETKÁVÁNÍ
V RÁMCI PROJEKTU BOOKSTART

**S KNÍŽKOU DO
ŽIVOTA**

11. října 2022 / úterý / 10:00
v Knihovně A. Dubenského

HRY, ČTENÍ, ŘÍKANKY,
TIPY NA KNIHY PRO DĚTI I RODIČE

Moštárna Borovany

(areál technických služeb města
Borovany na Třeboňské ulici)

Provoz:

od 10. září po předchozí telefonické
domluvě u správce moštárny

Kontakt:

Tomáš Candra, tel. 702 505 339,

Adéla Pixová, tel. 774 743 470



Ovoce musí být zdravé a nepřezrálé, obaly na mošt možno mít vlastní.

Jedna várka k lisování je cca 50–80 kg ovoce (1,5–2 pytle)

Služby:

Lisování ovoce (drcení a lisování) – nutno mít své nádoby na odvoz moštu.

Pasterizace – pasterizace moštu je možná do vlastních nádob (skleněných nebo PET), nebo možno na místě zakoupit systém „Bag in box“ = plastový pytlík na 5 l moštu s kohoutkem, případně i kartonovou krabicí pro lepší manipulaci a uskladnění.

Ceny za služby a obaly najdete na stránkách Místní akční skupiny Sdružení Růže.

<https://mas.sdruzeniruze.cz/mostarna>

Uvádíme aktuální jízdní řády autobusů platné od konce srpna 2022.

www.jihotrans.cz, informace o jízdních řádech na tel. 386 715 117

Platí od 28.8.2022	Odjezdy ze zastávky Borovany, aut.nádr.	GW
Č.Budějovice přes Ledenice	Stanoviště 2 2 2 2 2 2 2 2 2 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 * * * ⑥† * * * * * * * ⑥ * * * 60 * 70 * * ⑥ * * * † * * ⑥† * * * * 4 26 4 45 5 05 5 29 5 50 5 57 6 02 6 45 7 05 7 05 7 05 7 28 7 35 8 20 8 25 10 15 12 50 12 53 13 15 13 20 13 55 14 19 14 30	
Č.Budějovice přes Strážkovice	Stanoviště 2 * * * * † * * * 70 * * ⑥† * * * * * * † 14 50 15 30 15 41 15 50 15 55 16 15 16 53 16 53 17 45 19 15 20 45 20 45	
Hluboká u Borovan	Stanoviště 3 * * * * † * * * * 6 45 12 35 13 31 14 55 15 04 16 33	
Jilovice	Stanoviště 1 * * * * * p * 6 52 11 05 11 32 14 39 15 38 17 17	
Kojákovice	Stanoviště 3 * * * * * * * * 7 05 9 00 10 50 13 30 14 35 15 55 17 40	
Ledenice	Stanoviště 2 * * * ⑥† * * * * * * * ⑥ * * * 60 * 70 * * ⑥ * * * † * * ⑥† * * * * 4 26 4 45 5 05 5 29 5 50 5 57 6 02 6 45 7 05 7 05 7 05 7 28 7 35 7 59 8 20 8 25 10 15 12 25 12 50 12 53 13 15 13 20 13 55 14 19	
Nové Hradky	Stanoviště 1 * * * p ¹ † p ¹ * p ¹ † p ¹ * 11 p ¹ 5 24 6 19 12 29 13 58 14 13 17 45 19 08 22 15	
Olešnice	Stanoviště 4 2 * * * * ⑥ * * * † * * 5 05 6 20 11 05 13 01 15 38 16 40 17 45 19 10	
Radostice	Stanoviště 1 * * * 70 7 02 14 30 15 55	
Suchdol n. Luž.	Stanoviště 1 * * * * * 6 52 11 32 14 39 17 17	
Trhové Sviny	Stanoviště 1 * * * * * * * † * * * * * * * ⑥† * 11 5 24 6 19 7 30 8 33 11 05 12 29 13 32 13 58 14 13 15 34 16 40 17 50 19 08 19 08 22 15	
Třebeč	Stanoviště 3 * * * * * ⑥ * 70 * * * * * † * * * 12 5 05 6 20 6 52 11 05 11 32 13 01 13 32 14 39 15 38 16 40 17 17 17 45 19 10 23 10	
Třeboň	Stanoviště 7 05 9 00 10 50 13 30 14 35 15 55	
Platí od 28.8.2022	Odjezdy ze zastávky České Budějovice, aut.nádr.	
Borovany	Stanoviště 6 6 6 6 7 20 6 6 6 7 20 6 6 6 7 6 6 6 20 6 6 6 7 7 * * * * * * ⑥† * * * * * * ⑥ * * ⑥ * * † * * * * † * * 70 * 60 4 55 5 15 5 50 6 10 6 25 6 25 6 40 7 05 9 30 10 35 11 05 11 30 12 00 12 30 13 00 13 30 13 40 14 00 14 10 14 25 14 30 14 55 15 00	
Borovany přes Strážkovice	Stanoviště 21 * * * * * * 6 25 6 50 10 15 14 00 15 15 17 05	
Platí od 28.8.2022	Odjezdy ze zastávky Trhové Sviny, aut.nádr.	
Borovany	Stanoviště 3 3 3 3 2 3 * * * ⑥ * * * * † * * * * ⑥† * * * * 11 5 10 5 45 6 25 6 35 7 45 9 50 12 10 12 15 13 30 14 30 15 35 16 35 16 35 18 45 22 00	
Platí od 28.8.2022	Odjezdy ze zastávky Třeboň, aut.nádr.	
Borovany	Stanoviště 3 * * * * * * 5 20 6 30 11 20 13 00 14 25 16 00	
Vysvětlivky značek * jede v pracovních dnech ⑥ jede v sobotu † jede v neděli a ve státem uznané svátky p s přestupem v zast. Jilovice,žel.st. p ¹ s přestupem v zast. Trhové Sviny,AN		Platí do 10.12.22 Termíny změn jízdních řádů vyhlášené MČR v roce 2022: 10.12.
11 jede jen v lichých týdnech 70 nejede od 28.8. do 31.8., 28.9., od 26.10. do 28.10., 17.11. 12 jede jen v sudých týdnech 60 jede od 28.8. do 31.8., od 26.10. do 27.10. 28 nejede 28.10.		

www.jihotrans.cz, informace o jízdních řádech na tel. 386 715 117

Platí od 28.8.2022		Odjezdy ze zastávky Borovany,žel.st.																	
Linka-spoj		(320124-2) (340323-1) (320124-6) (320123-12) (340311-7) (320124-8) (340323-3) (320124-4) (320124-10) (320123-20) (320124-12) (340323-5) (320123-26) (340311-1) (320123-30) (340323-9)																	
České Budějovice		✖	✖	✖	✖	✖	Ⓢ	✖	✖60	✖70	✖	†	✖	✖	✖	✖	✖	✖	
Linka-spoj		(320123-14) (320123-28)																	
		Ⓢ†	✖																
		16 46	16 46																

Platí od 28.8.2022		Odjezdy ze zastávky České Budějovice,aut.nádr.																
Starovisň		6	6	20	7	20	6	7	6	20	6	21	7	20	7	6	6	6
Borovany, žel.st.		✖	✖	✖	✖	✖	✖	Ⓢ	†	✖	✖	✖	✖	✖	†	✖	✖	Ⓢ†✖12
		4 55	5 50	6 25	10 35	11 05	12 00	12 30	13 30	14 10	15 00	15 15	16 05	16 50	17 10	17 15	18 35	18 35 22 40

Vysvětlivky značek

Platí do 10.12.22

Termíny změn jízdních řádů vyhlášené MDCR v roce 2022: 10.12.

✖ jede v pracovních dnech

Ⓢ jede v sobotu

† jede v neděli a ve státem uznané svátky

12 jede jen v sudých týdnech

60 jede od 28.8. do 31.8., od 26.10. do 27.10.

70 nejede od 28.8. do 31.8.,28.9., od 26.10. do 28.10.,17.11.

Třicet let Vincenckého společenství

V roce 1992 byla u nás v Borovanech založena místní skupina **Vincenckého společenství**, které si klade za cíl pomáhat potřebným, těm, kteří jsou nějak znevýhodněni věkem, nemocí či sociální situací. Jim chceme ukázat, že nejsou izolovaní a zcela opuštěni, chceme jim dát doklad toho, že většinová společnost na ně nezapomíná. Protože jde o laické iniciativy, nemůžeme problémy zcela vyřešit, jen pomáháme. Tomu odpovídá i struktura našich aktivit.

Vincencké společenství mávalo v průběhu let na dvacet členů, přes to výsledky nejsou vůbec zanedbatelné. V širší veřejnosti jsme známí konáním Hrátek pro důchodce, které jsme uspořádali padesátkrát. Podobně už 22 let organizujeme v Borovanech a okolí Tříkrálovou sbírku, ve které se za ta léta shromáždilo více jak 1,8 miliónu korun. Vedle toho jsme uspořádali téměř bezpočet nejrůznějších sbírek: pravidelné byly dvakrát ročně sbírky šatstva pro Diakonii, ale také jiné věcné či finanční sbírky - pro hladovějící v Somálsku, pro děti v bývalé Jugoslávii, na Sarajevo, brýle pro Afriku, pro sirotčince na Ukrajině, ve Rwandě, Rumunsku či Chorvatsku, pro bezdomovce ve středisku Naděje, pro Arpidu, pro postižené povodněmi na Moravě, na vesničky SOS apod. – jen pro příklad. Naši nemocní v Borovanech, nemocnicích nebo domovech pro důchodce, stejně jako i naši nejstarší jubilanti zažili stovky návštěv našich členů. Zdravější spoluobčané se mohli zúčastnit desítek zájezdů, přednášek a kulturních akcí námi připravených. Organizovali jsme také petiční akce k aktuálním závažným otázkám. Obyvatelé DPS se pravidelně dvakrát ročně scházeli na námi připravených vánočních a jarních besídkách. Veřejnosti byly otevřeny i „úterky pod farou“, kde se naši členové pravidelně scházeli. Vincencké společenství je křesťansky orientované, proto se podílíme na organizaci bohoslužeb na DPS, na úpravě zimní kaple a klubovny pod farou, které slouží i pro jiné charitativní a kulturní akce. Členové společenství jako celek, a někteří i samostatně, adoptovali na dálku více než 10 dětí v Indii a ve Rwandě, což obnáší závazek několik let jim přispívat na studium částkou 5–7 tisíc korun. V sedmi rodinách našich členů se uskutečnil měsíční ozdravný pobyt 10 dětí z okolí Černobylu.

To je jen několik okruhů hlavních aktivit společenství. Úplný výčet by obsáhl několik stran. To ale není smyslem tohoto článku. Chce jen připomenout třicetiletou přínosnou existenci Vincenckého společenství a při té příležitosti poděkovat za tu spoustu práce a dobré vůle všem členům společenství, kteří se na tom podíleli. Ale tak jako všude, vždycky „za tím vším někdo stojí“ zpravidla v pozadí, ale významně. V případě Vincenckého společenství to není jen někdo za tím, ale zároveň také někdo, kdo je u všeho a často i jen sama - jde o **paní Annu Urbánkovou**. Potvrdí to nejen členové společenství, ale mnozí další, kteří její obětavost a starostlivost zejména o staré a nemocné velmi dobře znají.

Je pravda, že o některých záležitostech je mluveno jako o minulosti. Každá doba nese své potřeby, poskytuje jiné možnosti a proměňuje se. Mění se i naše společenství, stárneme, ubývají síly a hlavně chuť, neboť podle pana starosty Vincenckého společenství v Borovanech neexistuje, protože nemá vlastní IČO a není hodno nějaké podpory ze strany města. V takových poměrech se lidem těžko pracuje.

Stanislav Malík



SETKÁNÍ NA FARE


SOBOTA 1. 10. 2022


FARA BOROVANY
 ŽIŽKOVO NÁM. 220
 373 12 BOROVANY


15.00 PROMLUVA
16.00 MODLTBA CHVAL


HLÍDÁNÍ DĚTÍ BĚHEM KATECHEZE ZAJIŠTĚNO
PŘIHLAŠTE DĚTI ZDE:
 KATERINA.F.T.PRIBYLOVA@GMAIL.COM


HUDEBNÍ DOPROVOD
 CHVÁLČÍ TRIO AMDG


DUCHOVNÍ DOPROVOD
 OTEC TOMÁŠ VAN ZAVŘEL


PASTORAČNÍ STŘEDISKO
 VŘEŠTICE


BISKUPSTVÍ
 ČESKOBUDĚJOVICKÉ


SPOLEK MOST
 BOROVANY

ZDARMA

Talent v MAS 2021/2022

MAS Sdružení Růže připravuje 4. ročník oceňování talentovaných dětí „Talent v MAS 2021/22“ v kategorii humanitní, technické, sportovní, umělecké, přírodovědné a speciální.

Jedná se o program na podporu a prezentaci talentovaných dětí a mládeže. Nejde jen o morální ocenění dětí, jejich rodin a učitelů, trenérů či vedoucích, ale i o jejich finanční podporu.

Za minulý školní rok jsme ocenili výkony celkem 35 dětí, jednotlivců i členů kolektivů s mimořádnými výsledky v různých oblastech. Na slavnostním večeru spojeném s oceňováním talentovaných dětí se v březnu 2022 sešlo na sto padesát lidí, kteří oceněným vyjadřovali bouřlivě podporu.

Nyní otvíráme již čtvrtý ročník pro nominace. Proto se obracíme na obce, spolky, školy i širokou veřejnost s žádostí o nominaci dětí ve věku 7–19 let v uvedených

oborech. Mladší děti, doufáme, že podchytíme zejména prostřednictvím základních škol, středoškoláky spíše prostřednictvím jejich rodičů a známých. Nicméně ani škola nemusí vědět o všech mimoškolních aktivitách dětí, ve kterých mohou být i mimořádně úspěšní.

A co všechno spadá pod jednotlivé sledované kategorie?

Humanitní – humanitní soutěže (jazykové olympiády), recitace, literární tvorba apod.
Technická – technické soutěže – soutěž v programování, radiotechnice, modelářské soutěže apod.

Sportovní – nejlepší výsledky dosažené v různých sportech

Umělecká – soutěže hudebních škol, koncertino atd., taneční soutěže různých druhů, výtvarné soutěže, výstavy, projekty atd.

Přírodovědná – přírodovědné předmětové soutěže (BiO, MO, ChO, FO) a ostatní soutěže typu ekologická olympiáda, astronomická olympiáda, logická olympiáda, včelařství, chovatelství atd.

Speciální – soutěže hendikepovaných.

Veškeré informace budou průběžně zveřejňovány na našich webových stránkách www.mas.sduzeniruze.cz

Ing. Magdalena Chytrová,
manažerka MAS Sdružení Růže

Městys Ledenice pořádá výlet PLOCHWALD

Mohutná hora Plochwald v Rakousku je podobná naší Myslivně. Jsou i stejné vysoké, 1.040 m n.m. a dělí se tak o 5. místo nejvyšších hor masivu.

Plochwald je od nás přístupný z Cetvin křížovou cestou k soutoku Malše a Felberbachu a pak strmě stoupající rakouskou vesnicí Mairspindt s velkými statky a dvěma krásnými kapličkami.

Největší atrakcí Plochwaldu je jezero jakoby z mayovek o Vinnetouovi. Ač v nadmořské výši nad tisíc metrů, žijí v něm dokonce dravé ryby. Jezero není přírodní, vzniklo na místě lomu. Svou atmosférou láká filmaře, byly tady natočeny dva celovečerní filmy, zbyly tu po nich i stavby.

Z různých míst Plochwaldu vidíme na Viehberg, nejvyšší horu masivu, ale i Sternstein a dokonce Smrčinu a Plechý na Šumavě. Nejatraktivnější je výhled na jih, přes sedlo s tisíciletým kostelíkem svatého Michala je překvapivě blízko hřeben alpského Dachsteinu. V klesání navštívíme skálu Jankuskirche s další vyhlídkou.

Pastvinami s pohádkovými balvany se přes Mairspindt a podél Malše vrátíme do Cetvin.

Hřeben Plochwaldu je proti Cetvinám výš o 400 metrů, ale kromě jednoho krátkého úseku je většinou po pohodlných cestách, celá trasa je dlouhá 19 kilometrů.

Sobota 22. 10. 2022

Průvodce Milan Koželuh

8.20 sraz, 8.30 odjezd Ledenice autobusové nádraží,

8.35 Borovany aut. nádr., 8.45 T. Sviný aut. nádr.

Předpokládaný návrat 19.00.

Cena 250 Kč, děti do 10 let zdarma.

Přihlášky v knihovně v Ledenicích

nebo telefonicky pí Křížová 389 604 755 a 606 443 518

e-mail: kultura@ledenice.cz



MAS Sdružení Růž

VELKÉ PRÁZDNINOVÉ PUTOVÁNÍ

Místní akční skupina Sdružení Růž si v letošním roce připravila prázdninovou hru. Tentokrát se spojila s destinační společností Novohradsko-Doudlebsko a vzniklo tak „Velké prázdninové putování 2022“.

Účastníci mohli od června do září sbírat razítka na třiceti zajímavých místech našeho regionu. Vyplněné listy odevzdalo 140 dětí, které dostaly malou pozornost.

Do slosování o ceny bylo zařazeno 79 účastníků, kteří nasbírali 26 a více razítek. Výherce dárkového poukazu do Sportovní relaxačního areálu Hluboká nad Vltavou, stavebnice Seva a poukázky na zapůjčení skákacího hradu vylosovala v polovině září starostka Trhových Svinů Mgr. Věra Korčáková. Dalších 20 účastníků obdrželo menší ceny jako jsou batoh, kšiltovka, hra domino a mikádo.

Další novinkou byla odměna za zdolání všech tří významných vrcholů Novohradských hor – Kraví, Kuní, Vysoká. Jsme velice rádi, že právě tato odměna byla pro mnohé motivací vyšplhat na tyto krásné hory. Otisk razítek ze všech 3 vrcholů mělo 92 dětí. Všechny dostaly pamětní medaili.

Níže si dovoluji přidat komentáře od rodičů dětí, které se zúčastnily našeho „putování“:

„Rádi jsme se zapojili do Vaší soutěže a velmi nás to bavilo. Děkujeme za krásný nápad a tipy na zajímavé výlety.“

Děkujeme za zpestření prázdnin, kde byl pro děti velký zážitek „lov razítek“. Navštívili jsme celkem 17 míst, včetně tří vrcholů (Kraví, Kuní,

Vysoká). Tedy řeknu Vám, pro rodiče by to chtělo také odměnu. Byla to fuška, ale moc jsme si to celá rodina užili. Moc děkujeme, dcera se těší na dárek.

Nejlepší zážitky byly při zdolávání vrcholů. Putování se nám moc líbilo.

Největší výhrou je, že jsme to zvládli a moc děkujeme za pěkný nápad, který nás dostal na krásná, někdy pro nás neznámá místa. Donutil navštívit ta dlouho plánovaná místa, nebo vrátil na ta oblíbená.

Byli jsme opět nadšení a moc se nám putování líbilo. Objevili jsme zase spoustu nových míst. Děkujeme za zpestření prázdninových dní. Dostali jsme se do míst, kde jsme ještě nikdy nebyli a někdy i přes nepřízeň počasí jsme objevili nová místa, kam se třeba ještě někdy vrátíme.

Zvládli jsme všechna místa a mockrát děkujeme za krásné nápady a místa, která jsme mohli s dětmi navštívit. Moc jsme si společný čas užili a budeme se těšit na další skvělé putování.

Moc děkujeme za super nápady na výlety, vůbec jsme nevěděli, kolik krásných míst je kolem nás. Hory jsme zdolali všechny. Užili jsme si spoustu zábavy a poznali nová místa. Děkujeme moc. Moc jsme si putování užili, děkujeme.

Velké prázdninové putování se nám velice líbilo a budeme se těšit na další.

Děkujeme za krásné výlety a rozhledy.

Moc děkujeme za krásnou letní soutěž, která nás zavedla na krásná místa v okolí.

Moc děkujeme za krásný nápad a realizaci. Konečně jsme se podívali i na místa, kam bychom jinak nepřišli.



Děkujeme za bezva prázdninovou soutěž a těšíme se na losování o ceny.

S dětmi jsme si to velmi užili, děkujeme.

Děkujeme všem za milé komentáře a těšíme se na příští rok, kdy určitě vymyslíme opět nějakou pěknou soutěž.

Za MAS Sdružení Růž Lucie Kolářová

Ze společnosti

Společenská kronika

V září bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

paní Jiřině Hanzalové z Borovan
panu Václavu Donátovi z Vrcova
panu Františku Janouchovi z Borovan
panu Antonínu Dřevovi z Borovan
paní Ludmile Gutlebetové z Borovan
paní Boženě Běhounkové z Borovan
paní Heleně Benešové z Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

s panem Petrem Sigmundem z Borovan
s panem Františkem Vodvářkou z Borovan
s panem Františkem Rienesslem z Borovan
s paní Marií Kadlecovou z Borovan
s panem Františkem Lilákem z Trocnova
V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

ZO SPCCH BOROVANY - LEDENICE

V měsíci říjnu oslaví své životní jubileum 65 let naše členka paní Věrka Vodvářková z Borovan a 75 let dlouholetá členka paní Alena Finková z Ledenic. „Milá děvčata! Hodně zdraví, to je poklad pravý. Věk není to, v čem poznává se stáří, když oči věčným mládím září. Když se srdce umí pousmát, těch vašich pětá... není vůbec znát.“

Mnoho dní ať je vám ještě přáno, přejí členové ZO Borovany - Ledenice.“

V nabídce je stále pobyt ve wellness hotelu MAS v Sezimově Ústí. Termín 29. 10. - 3. 11.

Cena 5 950 Kč zahrnuje ubytování na 5 nocí, 4 procedury, plnou penzi, půldenní výlet, využití bazénu denně do 22 hodin, dva společenské večery, hru bingo, bowling. Doprava vlastní. Možno se hlásit do 15. 10. 2022.

Pozvánka na představení Divadla Kalich v Trhových Svinech dne 26. 10.

Jedná se o komedii „Veletuč“. Zamluvené vstupenky mají 20% slevu, cena je 304 Kč. Držitelé ZTP mají cenu 190 Kč. Prosím držitele ZTP, aby průkaz nahlásili, kvůli správnému zakoupení vstupenek.

Zájemci z řad členů i nečlenů se mohou hlásit u pí. Himlové, tel. 724 771 343 nebo u pí. Votrubové, tel. 721 400 406 co nejdříve, aby se vstupenky mohly vyzvednout.

Doprava je zajištěna autobusem, příspěvek 50 Kč.

28. 9. jedeme do Gmündu na koupání. Uvidíme, jak to bude, zda bychom už mohli začít jezdit pravidelně. Zájem je i z Českých Budějovic.

ZO SPCCH předsedkyně Jarmila Himlová

Kulturní pozvánky

ŘÍJEN 2022

Výstavy:

6. 10. čt 18 h	VERNISÁŽ VÝSTAVY LODNÍCH MODELŮ – zahájení výstavy Klubu lodních modelářů Maják Borovany – výstavní síň prelatury kláštera
7. 10. - 16. 11. po – pá 9-16 h	VÝSTAVA LODNÍCH MODELŮ – výstava Klubu lodních modelářů Maják Borovany – výstavní síň prelatury kláštera
7. 10. pá 18 h	VERNISÁŽ VÝSTAVY VÝTVARNÝCH PRACÍ ŽÁKŮ ZŠ BOROVANY – zahájení výstavy – pivovarský sál pod knihovnou
8. 10. - 11. 11. po – pá 9-16 h	VÝSTAVA VÝTVARNÝCH PRACÍ ŽÁKŮ ZŠ BOROVANY – pivovarský sál pod knihovnou
Po, st, pá 9-16 h	DO BOROVAN S TÍM! STŘEDOVĚKÝ KLÁŠTER A JEHO KNIHY – stálá výstava Filozofické fakulty Univerzity Karlovy, vstupné zdarma – chodba u Knihovny A. Dubenského

Slavnosti:

8. 10. so 10 h	HODY S PLODY PODZIMU – tradiční podzimní gastronomická slavnost s bohatým programem, vstupné zdarma – areál kláštera
15. 10. so 20 h	RADOSTICKÁ POSVÍCENSKÁ ZÁBAVA – hraje Kocourovo Kartáč, vstupné 130 Kč – sál pohostinství Radostice

Koncerty:

27. 10. čt 18 h	HUDBA V MYŠLENKÁCH MASARYKOVÝCH – koncert s mluveným slovem, připravili a účinkují: Jitka Baštová – akordeon, Jindřich Macek – loutna, v pořadu zazní skladby českých a slovenských autorů od 19. století až po současnost, vstupné v předprodeji 120 Kč, na místě 160 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Malovaný sál
--------------------	---

Besedy:

5. 10. st 18 h	RODINNÉ ZÁZEMÍ A MLÁDÍ – přednáší Tomáš Hunčovský ze Státního okresního archivu České Budějovice, první přednáška o osobnosti Konráda Fischera, vstupné zdarma – Vinárna Pod Věží
12. 10. st 18 h	IN NOMINE DEI: VSTUP DO ŘÁDU ŘEHOLNÍCH KANOVNÍKŮ SV. AUGUSTINA A PŮSOBNÍ V KLOSTERNEUBURGU – přednáší Tomáš Hunčovský ze Státního okresního archivu České Budějovice, druhá přednáška o osobnosti Konráda Fischera, vstupné zdarma – Vinárna Pod Věží
19. 10. st 18 h	KLOSTERNEUBURŠTÍ AUGUSTINIÁNI V BOROVANSKÉM KLÁŠTĚŘE – přednáší Tomáš Hunčovský ze Státního okresního archivu České Budějovice, třetí přednáška o osobnosti Konráda Fischera, vstupné zdarma – Vinárna Pod Věží
26. 10. st 18 h	KONRÁD FISCHER SE STÁVÁ BOROVANSKÝM PROBOŠTEM – přednáší Tomáš Hunčovský ze Státního okresního archivu České Budějovice, čtvrtá přednáška o osobnosti Konráda Fischera, vstupné zdarma – Vinárna Pod Věží

Divadla:

1. 10. so 20 h	DOKTOR V DOMĚ – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání divadelního souboru Ochotnická jednota Brloh, vstupné v předprodeji 70 Kč (www.cbsystem.cz , Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
5. 10. st 19 h	LUCERNA – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání divadelního souboru Voselno, vstupné v předprodeji 70 Kč (www.cbsystem.cz , Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
7. 10. pá 19 h	NA SPRÁVNÉ ADRESE – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání divadelního souboru J. K. Tyl České Budějovice, vstupné v předprodeji 70 Kč (www.cbsystem.cz , Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
11. 10. út 17 h	Z POHÁDKY DO POHÁDKY – pohádkový muzikál v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání Divadélka ŠOK při ZŠ Borovany, vstupné v předprodeji 30 Kč (www.cbsystem.cz , Infocentrum Borovany) – Divadelní klub

12. 10. st 19 h	OSUDOVÁ SETKÁNÍ PŘEMYSLA OTAKARA II. – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání Marešovy divadelní společnosti, vstupné v předprodeji 70 Kč (www.cbsystem.cz, Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
15. 10. so 15 h	HURVÍNEK A NEZVANÝ HOST – loutkové představení Divadla Spejbla a Hurvínka, vstupné v předprodeji 150 Kč, na místě 200 Kč, předprodej Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz – Kulturní dům Borovany
23. 10. ne 15 h	O PYŠNÉ BASE – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání Loutkářského souboru JISKRA Borovany, vstupné v předprodeji 30 Kč (www.cbsystem.cz, Infocentrum Borovany) – Divadelní klub
25. 10. út 17 h	ROZMAZLENÁ SNĚHURKA – divadelní představení v rámci festivalu ochotnických divadel OBDIVFEST v podání divadélka ŠOK při ZŠ Borovany, vstupné v předprodeji 30 Kč (www.cbsystem.cz, Infocentrum Borovany) – Divadelní klub

Akce pro děti a dospělé:

1. 10. so 15 h	SETKÁNÍ NA FAŘE – hudební doprovod chválicí trio AMDG, duchovní doprovod otec Tomas van Zavrel – fara Borovany
2. 10. ne 10 h	WORLD ANIMAL DAY – SVĚTOVÝ DEN ZVÍŘAT – výroba hraček pro zvířata, doprovodný program – ZOO Dvorec
11. 10. út 10 h	S KNÍŽKOU DO ŽIVOTA – hry, čtení, říkanky, tipy na knihy pro děti i rodiče, projekt Knihovny A. Dubenského, vstup zdarma – Knihovna A. Dubenského
22. 10. so 10 h	ZDRAVÍ Z PŘÍRODY – MEZINÁRODNÍ DEN STROMŮ – bylinkářka Kateřina Petrová představí projekt „Bytí s přírodou“ a řezbář Jiří Jurka vdechne život „obyčejnému“ kusu dřeva – ZOO Dvorec
26. 10. st od 9 h	DEN INFORMAČNÍCH CENTER – tento den bude pro vás v infocentru připraveno překvapení, prohlídky expozice Poklady z diecéze zdarma – Infocentrum Borovany

Připravujeme:

17. 10. po 9 h	PEKLOMÁNIE – zahájení předprodeje vstupenek v infocentru (www.cbsystem.cz)
2. 11. st 18 h	ÚSVIT V DOBĚ TEMNA: KONRÁD FISCHER V ČELE BOROVANSKÉHO KLÁŠTERA – přednáší Tomáš Hunčovský ze Státního okresního archivu České Budějovice, pátá přednáška o osobnosti Konráda Fischera, vstupné zdarma – Vinárna Pod Věží

9. 11. st
18 h

SMRT A PROBOŠTŮV ODKAZ

– přednáší Tomáš Hunčovský ze Státního okresního archivu České Budějovice, šestá přednáška o osobnosti Konráda Fischera, vstupné zdarma – Vinárna Pod Věží

POZVÁNKY Z REGIONU

1. 10. od 10 h **ZELNOBRANÍ** – bohatý kulturní program, prodej roudenského zelí – VIDOV
5. 10. od 19 h **ŠŤASTNÝ VYVOLENÝ** – komedie Divadla Verze, hrají: D. Matásek, L. Rybová, J. Jančková ml., I. Chmela, M. Ruml – TRHOVÉ SVINY
8. 10. od 14 h **HŘÍŠNÍ LIDÉ MĚSTA TRHOVÉ SVINY** – komentovaná procházka městem s J. Štíftrem – TRHOVÉ SVINY
8. 10. od 20 h **THE CRACKED COOKIES** – energické francouzsko české vokální trio hrající swing, jazz, pop, ale i filmové melodie ve vlastních aranžích – TRHOVÉ SVINY
19. 10. od 20 h **PLAVCI A HONZA VANČURA** – originální hudební trio navazující na odkaz a bohatý repertoár původních Plavců – TRHOVÉ SVINY
22. 10. od 19 h **TAK JÁ LETÍM** – woman show Anny Polívkové – VELEŠÍN
26. 10. od 19 h **VELETOČ** – autorská komedie Ivy Janžurové, hrají: I. Janžurová, E. Holubová, M. Roden, S. Remundová – TRHOVÉ SVINY

Divadelní spolek J.K. Tyl České Budějovice, dstylcb.cz

Marc Camolletti

NA SPRÁVNÉ ADRESE

REŽIE: Jarka Malinová
HRAJÍ: Martin Havlin
Bohunka Kopecká
Michal Kopecký
Mirka Laštovková
Dave Matějček
Honza Pešek
Markéta Fířrová, Janoušková
Jana Plachá

SVĚTLA A ZVUK:
Pavel Švec a Roman Mašek

7. 10. od 19 h
Divadelní klub BOROVANY
Vstupné 70 Kč
Předprodej: Infocentrum Borovany,
www.cbsystem.cz

Z Knihovny A. Dubenského

Novinky z knihovny

Pro dospělé:

Antalíková Silvia: Miluj navzdory všemu
Beran Ladislav: A zabij ho potichu!
Caplinová Julie: Cukrárna v Paříži
Čechová Digma Dagmar: Co když žádné zítra nebude?
Galbraith Robert: Neklidná krev
Hooverová Colleen: Nelituji ničeho
Cherry C. Brittainy: Oheň mezi námi
Cherry C. Brittainy: Tiché vody
Cherry C. Brittainy: Vzduch který dýchá
Kennedy Elle: Hříšná noc
Lapena Shari: Nepříliš šťastná rodina
Lehečková D. Hana: Poupátka
Murakami Haruki: První osoba jednotného čísla
Riley Lucinda: Tajemství černé orchideje
Sacká Vladka: Pošli svíci po řece
Weirová Alison: Anna Klevská Královna s tajemstvím
Whitton Hana: Adam ze Zbraslavi a případ královny vdovy Rejčky
Zlatníková Mirka: Marie Terezie, tchyně Evropy

Naučná:

Cerro Rodríguez Miguel: Fascinující cesta do pravěku, Dinosauři
Dus A. Jan: Příběhy apoštolů, Novozákonní apokryfy II
Dušek Libor: Krkonošští rodáci vzpomínají 4
Hocek Jan: Severní stezka, Českem od západu k východu
Kernová Katarína: Nádherný šok
Stehlík Eduard: Češi proti Hitlerovi

Pro děti a mládež:

Brož Oldřich: Alík a jezevec
Černík Michal: Každý dům má doma
Daynes Katie: Proč se musím oblékat
Fischerovi Michal a Daniela: Martin v tajemném lese
Hrachovcová Michaela: Hnědáček a nalezená podkova
Krygielová Darina: Kutálí se ze dvora
Pantovič Kateřina: Justýnka a asistenční jednorožec
Reeklesová Beth: Stánek s polibky
Rina Lin: Kroniky prachu
Suessová Anne: Co se děje po celý rok
Špinková Martina: Královny bílého prstenu

Knihovna A. Dubenského Borovany pořádá u příležitosti stoletého výročí otevření obecní knihovny v Borovanech

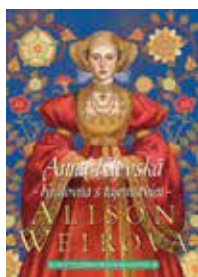
Cyklus přednášek o borovanském proboštovi Konrádu Fischerovi 5. října – 9. listopadu 2022

Vinárna Pod Věží, Klášter Borovany

Přednáší Tomáš Hunčovský ze Státního okresního archivu Č.B.

- 5.10. v 18 h** Rodinné zázemí a mládí
- 12.10. v 18 h** In nomine Dei: vstup do řádu řeholních kanovníků sv. Augustina a působení v Klosterneuburgu
- 19.10. v 18 h** Klosterneuburští augustiniáni v borovanském klášteře
- 26.10. v 18 h** Konrád Fischer se stává borovanským proboštem
- 2.11. v 18 h** Úsvit v době temna: Konrád Fischer v čele borovanského kláštera
- 9.11. v 18 h** Smrt a proboštův odkaz

Vstupné zdarma, k přednášce káva nebo jiný nápoj zdarma
 Délka přednášky max. 45 minut



Weirová Alison: Anna Klevská Královna s tajemstvím

Ovdovělý Jindřich VIII. se hodlá znovu oženit. Z politických důvodů padla volba na německou princeznu Annu Klevskou, jejíž portrét králi učaroval. Anna ví, že není žádná kráska, a modlí se, aby se mu zalíbila.

Uprostřed zimy připlouvá do Anglie a nedočkavý král jí spěchá v ústřety. Jejich první setkání je však katastrofa. Jindřich je hluboce zklamaný. Snaží se „vyvléct z chomoutu“, ale smlouvy jsou smlouvy. Celý dvůr si o ní myslí, že je naivní a hloupá, ale ona ví, co se odehrává za jejími zády. A má tajemství...



Stehlík Eduard a Brabec Martin: Češi proti Hitlerovi

Hrdinové a hrdinky protihitlerovského odboje v rozhovoru s předním odborníkem na vojenské dějiny.

Galerie osudů českých mužů a žen, kteří se dokázali postavit nacistickému režimu, je více než rozlehlá. Vstupte do ní prostřednictvím rozhovoru s předním odborníkem na vojenské dějiny Eduardem Stehlíkem – portréty jednotlivých hrdinů a hrdinek jsou založeny na svědectvích a fotografiích sesbíraných v průběhu mnoha desítek let. Rozhovor, jež vedl novinář a dokumentarista Martin Brabec, je zároveň sondou do rozmanité a často napínavé práce historika.



Pantovič Kateřina: Justýnka a asistenční jednorožec

Justýnka je docela obyčejná holčička, které ale dočista chybí fantazie. Svět vidí docela nudně, šedivě, úplně bez nápadu. Naštěstí se jí dostane pomoci od asistenčního jednorožce Huberta. Ten ji za pouhých šest dní naučí věci kolem sebe vidět úplně jinak – najednou je svět kolem ní barevný, plný dobrodružství a zážitků.

HODY S PLODY PODZIMU

8. října 10 - 17 h

KLÁŠTER BOROVANY / ZAHRADA V PODZÁMČÍ

- 10.15 KEJKLIŘ VOJTA VRTEK / KABINET LÉTAJÍCÍCH ÚŽASNOSTÍ
11.00 SLACKLINE EXHIBICE
11.30 SLOVÁCKO MLADŠÍ / CIMBALOVÁ MUZIKA
14.00 DIVADLO DIVOLOŮ / KOUZELNÝ ZVONEČEK
14.00 PODZIMNÍ KVĚTINOVÉ VAZBY S FLORISTKOU HANOU ŠEBESTOVOU
14.45 ZAHRADNÍK PAVEL CHLOUBA / SETKÁNÍ V ZAHRADÁCH
15.00 SLACKLINE EXHIBICE
15.30 NAKED PROFESSORS / KONCERT

...
SLAVNOSTNÍ OTEVŘENÍ VINÁRNY POD VĚŽÍ / SLACKLINE WORKSHOP
MOŠTOVÁNÍ / STŘEDOVĚKÁ KUCHYNĚ A KOVÁRNA
DOBROTY Z JABLEK, HRUŠEK, ŠVESTEK, DÝNÍ, BRAMBOR, ZVĚŘINY I HUB
PEČENÍ V PECI RŮŽENKA / PODZIMNÍ TVOŘIVÉ DÍLNIČKY
VÝSTAVA LODNÍCH MODELŮ / MYKOLOGICKÁ PORADNA
ŘEMESLNÝ JARMARK / KNEIPPOVA STEZKA / ...

WWW.BOROVANSKO.CZ
**VSTUPNÉ
ZDARMA**
ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

Z kultury

Borovanský festival ochotnických divadel OBDIVFEST

In letošním roce máme připravený další ročník oblíbeného festivalu ochotnických divadel.

Přijďte si v sychravém podzimním počasí ohřát tělo i duši a načerpat pozitivní energii do Divadelního klubu Borovany.

Festival se v tomto roce pořádá s finanční podporou Jihočeského kraje.

DOKTOR V DOMĚ

1. října od 20 hodin

Divadelní komedie ze života mediků, lékařů a jejich pacientů v podání Ochotnické jednoty Brloh. Stát se lékařem prostě není žádná legrace.

LUCERNA

5. října od 19 hodin

Lucerna je jednou z nejznámějších her spisovatele Aloise Jiráska, která měla premiéru v Národním divadle v roce 1905. Představení je o lásce, nadpřirozených bytostech a cestě ke štěstí.

Hraje Divadelní soubor Voselno, úprava a režie Gerhard Vocilka.

NA SPRÁVNÉ ADRESE

7. října od 19 hodin

Co se stane, když se čtyři spolubydlící nezávisle na sobě rozhodnou radikálně změnit život a bez vědomí ostatních si všechny podají inzerát? Komedie plná vtipných situací a nečekaných záměn z pera jednoho z nejznámějších autorů divadelních komedií M. Camolettiho. Hraje Divadelní spolek J. K. Tyl Č. Budějovice.

Z POHÁDKY DO POHÁDKY

11. října od 17 hodin

Pohádkový muzikál v podání Dětského maňáskového divadla ŠOK při ZŠ Borovany.

OSUDOVÁ SETKÁNÍ PŘEMYSLA OTAKARA II.

12. října od 19 hodin

Originální divadelní hra ze života pátého krále českého Přemysla Otakara II., který musí svést tři významné bitvy. Tu u Kressenbrunn, tu se svojí manželkou i tu s milenkou. Možná zjistíte, že i před osmi stoletími lidé prožívali strasti života manželského podobně, jako tomu je dnes. Hraje Marešova divadelní společnost.

O PYŠNÉ BASE

23. října od 15 hodin

Pohádka Loutkářského souboru Jiskra Borovany.

ROZMAZLENÁ SNĚHURKA

25. října od 17 hodin

Hraje Dětské maňáskové divadlo ŠOK při ZŠ Borovany.

KN

SVATÝ MARTIN

Každým dnem to vnímáme víc a víc, že se o slovo hlásí podzim. Mlhy zaplnily údolí, listí žlutne a opadá a příroda se pomalu ukládá ke spánku...

S koncem podzimu je spojena jedna událost, která se v Borovanech stala již tradicí. A sice příjezd svatého Martina. **I letos sv. Martin zavítá do Borovan, a to v sobotu 12. listopadu.**

Bližší informace o jeho příjezdu a programu, který s ním bude spojený, najdete v listopadovém zpravodaji a na fcb: Sv. Martin - Borovany.

LM

Borovanská kulturní mozaika 2022

Máme za sebou další úspěšný ročník Borovanské kulturní mozaiky. A že bylo z čeho vybírat naznačuje i počet platících diváků, kterých bylo téměř 2500.

Kulturní léto odstartovaly **Borůvkové pohádkové středy**, které jsou každým rokem divácky oblíbenější. Pro děti byl připraven také hraný pohádkový muzikál **Lotrando a Zubejda** a nezapomenutelný koncert nezkroutné bejbypankové formace **Kašpárek v rohlíku**.

Nejen starší ročníky si užívaly pohodového **odpoledne s dechovkou** a kapelami Mistrfířanka, Jihočeští rodáci a Muzikanti z jižních Čech. V mozaice všech hudebních žánrů nechyběl ani folkový koncert kapely **Poutníci**, pouťová retrodiskotéka, recesistická vokální skupina **Totál Vokál**, rockový koncert kapely **Kredencz**, tradiční **varhanní koncert Jaroslava Tůmy** a vše vyvrcholilo vystoupením revivalové kapely **Queen revival Princess**.

Nesmíme zapomenout na výpravné muzikálové představení Divadla A. Dvořáka Příbram, které přivezlo do Borovan všem známý muzikál **Limonádový Joe**. Na pódiu ve Stodole v Podzámčí se za večer vystřídal bezmála třicet herců, zpěváků, tanečníků a členů kapely. Jejich úžasné výkony vykouzlily všem divákům úsměv na tváři. Byl to neskutečně pozitivní zážitek, kterých v dnešní době není nikdy dost.

Poděkování patří i partnerům BKM 2022, kteří se na realizaci akcí finančně spolupodíleli. Jsou to firmy BENTEX-Plast s.r.o., ZOD Borovany, Colop CZ s.r.o., LB Cemix, s.r.o., Růžov a.s., LB MINERALS, s.r.o., NEMA spol. s r.o., ČEVAK a.s. a LASSELSBERGER, s.r.o.

Díky patří samozřejmě také divákům za jejich podporu a všem účinkujícím za skvělé výkony.

KN

Pořádá město Borovany za podpory partnerů:





OBDIVFEST 2022

Ochotnický Borovanský DIVadelní FESTival DIVADELNÍ KLUB BOROVANY

- | | |
|--------------|--|
| 1. 10. 20 h | Ochotnická jednota Brloh
DOKTOR V DOMĚ |
| 5. 10. 19 h | Divadelní soubor Voselno
LUCERNA |
| 7. 10. 19 h | Divadelní spolek J. K. Tyl Č. B.
NA SPRÁVNÉ ADRESE |
| 11. 10. 17 h | Dětské maňáskové divadlo ŠOK
Z POHÁDKY DO POHÁDKY |
| 12. 10. 19 h | Marešova divadelní společnost
OSUDOVÁ SETKÁNÍ PŘEM. OTAKARA II. |
| 23. 10. 15 h | Loutkářský soubor Jiskra Borovany
O PYŠNÉ BASE |
| 25. 10. 17 h | Dětské maňáskové divadlo ŠOK
ROZMAZLENÁ SNĚHURKA |

Vstupné: 30 - 70 Kč

Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

www.borovansko.cz

Partner akce:



Jihočeský kraj

Ohlédnutí za BKM



Jaroslav Tůma



Lotrando a Zubejda



Limonádový Joe



Totál vokál



Sejdeme se v Borovanech



Limonádový Joe



Kašpárek v rohlíku



Queen Princess revival

■ **Názory občanů**

Neslavné rozloučení

Minulé zastupitelstvo udělalo na svém posledním zasedání několik rozhodnutí, která svědčí o poměrně velké absenci sociálního citění většiny zastupitelů. V případě návrhu na ubytování dvou Ukrajinek ve volných bytech na DPS (o kterých rada rozhodla, že mají být nabídnuty uprchlíkům) bylo proti 10 zastupitelů, a to po poměrně rozsáhlé diskusi, ve které mimo jiné zazněly i nechtuté narážky na jednání některých Ukrajinek, ale i na adresu těch, kteří jim v Borovanech ubytování poskytli (např. „ti, co je do Borovan přitáhli“).

Jako by všelijaké okolnosti byly důležitější než to, že na Ukrajině je válka, že i s námi Putin energiemi a lži-propagandou válčí, že máme morální povinnost pomáhat ženám, jejichž mužové bojují také za nás s ruským agresorem. Náš stát, stejně jako většina ostatních, se rozhodl Ukrajině pomáhat a my jsme přece součástí tohoto státu. Nemůžeme čekat, že stát nás musí bez naší součinnosti ochránit od důsledků války vyvolané Putinem. V této situaci pak výroky, že my se přece především musíme starat o Borovanské, zní nejen dost sobecky, ale jejich pravdivost a upřímnost je popírána např. následným rozhodnutím ZM o odmítnutí krajské dotace pro naše seniory a rodiny s dětmi.

Ukazuje se, že to „starání se“ o Borovanské neplatí pro všechny občany, ale zejména jen pro některé vyvolené. V červnu tohoto roku rada ve vší tichosti rozdělila 8 draze pořízených bytů na Calofrigu

podle pravidel, která si bezprostředně předtím schválila a dodnes nezveřejnila. Takže byty získali ti, kteří o tom věděli díky napojení na ty správné informační a rozhodovací kanály. Mimochodem tři z budoucích nájemníků neměli bydliště v Borovanech.

Ve svém druhém usnesení pak ZM rozhodlo odložit zapojení města do dotačního programu Jihočeského kraje, který nabízí poskytnout příspěvek 4 000 korun všem seniorům s nízkými důchody a rodinám s dětmi do tří let. A to se zdůvodněním, že je to pro náš městský úřad údajně náročné. Takže defacto vedení města odmítá udělat něco navíc pro to, aby borovanským potřebným byly darovány statisíce korun. Odložením rozhodnutí na příští zastupitelstvo, které by o tom mohlo rozhodovat nejspíš až v prosinci, se významně snižuje prostor pro naše žadatele, neboť dotační program končí v lednu. Přitom by pro město, které má stamiliónovou rezervu, nemělo být žádným problémem vyčlenit pár desítek tisíc na dočasného pracovníka, který by agendu příspěvků vyřídil. Neochota k takovému řešení navíc kontrastuje s tím, že souběžně zastupitelstvo už posedmé schválilo šedesátitisícovou mimořádnou odměnu starostovi.

Takže důvodem není nedostatek peněz, ale bohužel nedostatek sociálního citění a pohodlnost.

Stanislav Malík

Jak se s pravdou nakládá, aneb když se řekne A, je nutné říci i B

Reaguji na článek „Neslavné rozloučení“ od pana Stanislava Malíka, neboť se domnívám, že máte právo na objektivní informace, které nejsou vytrženy z kontextu a které Vás s problematikou v jednoduchosti seznámí.

V článku se píše o absenci sociálního citění většiny zastupitelů. Zastupitelstvo města neschválilo návrh na ubytování dvou mladých maminek se dvěma dětmi (14 let) v našem domě pro seniory (DPS) z důvodu, které vyplynuly z diskuze. Jedná se v krátkosti o stěžejní důvody:

- » dům s pečovatelskou službou je určen pro seniory a žije si „svým“ poklidným životem, ubytování mladých lidí by mohlo narušit klid našich seniorů
- » v současné době jsou k dispozici tři malé garsonky (1+0) vhodné pro ubytování max. jednoho člověka
- » nabídka pro ubytování uprchlíků v našem DPS byla směřována pro uprchlíky v seniorském věku
- » krizové centrum pro uprchlíky z Ukrajiny v Českých Budějovicích, pod které naše

město spadá, má dostatek ubytovacích kapacit a je připraveno uprchlíky před válkou ubytovat.

Zamysleme se, proč právě nyní poskytovatelé ubytování ukončují pobyt ukrajinských žen s dětmi ve svých nemovitostech? Kde je ta v článku zmiňovaná „morální povinnost pomáhat“ a „sociální citění“???

Vážení čtenáři, v článku „Neslavné rozloučení“, jste mylně informováni o tom, že naše zastupitelstvo rozhodlo o odmítnutí krajské dotace pro naše seniory a rodiny s dětmi. Poslední zastupitelstvo města (cca 14 dní před novými volbami) NEodmítlo dotační program JČ kraje „My v tom Jihočechy nenecháme II“, pouze rozhodlo odložit schvalování této problematiky na nové zastupitelstvo. Je nutné si uvědomit, že dojde k zatížení rozpočtu města částkou cca 1,5 mil. Kč, z čehož část by měl financovat kraj, ale pouze za splnění dotačních podmínek. Nové zastupitelstvo města, které bude zasedat v polovině října, má dostatečnou časovou rezervu na odsouhlasení

o připojení k dotaci, neboť dotační program poběží do konce ledna 2023. Tento postup byl schválen jednomyslně všemi přítomnými zastupiteli v počtu 16 hlasů.

Text v článku „Neslavné rozloučení“ o předražených bytech a jejich rozdělování je opět snůška zavádějících informací. Již v červencovém Borovanském zpravodaji v roce 2021 jsem Vás všechny informoval o kompletní rekonstrukci budovy Calofrigu, kde postavíme mimo jiné i 8 nových bytových jednotek. Každý občan měl možnost podat žádost. Ze seznamu evidovaných žádostí úřad doporučil radě města uzavření smluv s novými nájemníky. Schválené podmínky pro přidělení bytů byly zveřejněny.

Při našem posledním společném zastupitelstvu obdrželi všichni zastupitelé města keramický dárek jako poděkování za odvedenou práci v uplynulém volebním období.

Vážení zastupitelé, děkuji Vám ještě jednou za Vaši spolupráci.

*Ing. Petr Jenkner,
starosta města*

■ **Stromy v zahradách**

Seznamte se s neobyčejnými stromy a keři v našich zahradách

„Jistě každý z nás má svůj strom. Spojuje ho s ním dávný zážitek, a je-li to starý, prastarý strom, jako by prodlužoval naši paměť do minulosti. Svůj strom vidáme denně, máme-li štěstí žít s ním ustavičně. Není-li nám to přáno, vzpomínáme na něj, bojíme se o něj, je nám po něm smutno, jako po příteli.“ František Hrubín

Kaštanovník setý (*Castanea sativa*)

Nedaleko od jezírka v háječku s dalšími stromy stojí tak trochu utajený strom, kterému lidově říkáme **jedlý kaštan**.

„Někdy se mi také říká kaštanovník jedlý, patřím do čeledi bukvovitých, při dobrém zacházení jsem velmi dlouhověký a také byste díky mně hladu neumřeli. Už za dob Římanů jsem sloužil jako chlebobárce, protože když nastala neúroda obilí, z mých plodů se mlela mouka. V Čechách mě začali vysazovat v 18. století. Za dob našich babiček si totiž bez vůně pečených kaštanů jen těžko dokázali představit Vánoce. Naši předkové si mě moc vážili. A nedivte se. Jsem velmi léčivým stromem, v léčitelství se využívají mé plody plné zdravých tuků a vitamínů hlavně skupiny B. Z listů se vaří čaj proti kašli a také odvar na revmatismus. A pečené kaštany? To je prostě pochoutka.“

Na co nesmíte zapomenout?

Když se rozhodnete si plody kaštanu upéct, nezapomeňte je na špičce naříznout do kříže, aby vám v troubě nebouchly. A věděli jste, že kaštanové plody obsahují 40 % škrobu, což je 2x více než brambory?

Magdalena Hlušítková



■ **Sociální služby**

Střípky z Nazaretu – centra pro lidi s hendikepem a z chráněných dílen ...aneb u nás se neustále něco děje



Tak nám regulérně začal podzim, teploty klesají níž a níž, ale nám to nevádí. Dotahujeme projekty, které jsme začali a je nám fajn. Je známé, že prostředí, ve kterém člověk tráví čas, ho ovlivňuje. Tak jsme se v Nazaretu rozhodli prostředí vylepšit.

Můžeme tak učinit i díky programu ČSOB Pomáhá regionům, ve kterém (i díky vaší podpoře) uspěl náš projekt **Nové zázemí venku – uvnitř více tvořivosti**

Budujeme příjemné prostředí na dvorku, který užíváme. Chtěli bychom, aby se naši klienti i zaměstnanci cítili dobře. Aby zde ve volných chvílích načerpali energii, setkali se s ostatními, nebo jen chvíli poseděli.

V Nazaretu tvoříme keramiku, textilní dekorace a jiné drobné předměty s typickým rukopisem. A doufáme, že až bude venkovní zázemí hotové, bude se nám tvořit ještě lépe...

ZD





Dvě cesty strýce Karla

Můj strýc Karel pracoval celý život jako řidič. Ze začátku řídil linkové autobusy, po letech, když už měl, jak sám říká: „*lidí plné zuby*“, přesedlal na nákladáky. Po revoluci jezdil kamionem po Evropě. Nikdy se neoženil, když přijel domů k rodičům (mým prarodičům), pomohl jim kolem chalupy, občas zašel do hospody anebo do lesa (byl u myslivců), a když jsme tam byly na prázdninách my děti, hrál si s námi, bral nás k řece a dělal legraci. Měli jsme ho rádi.

Dnes je Karlovi necelých 90 let, žije v chalupě po rodičích sám s kocourem, s nikým se nestýká, hospoda je ve vsi pár let zavřená, ale on by tam stejně nedošel. Stal se z něj morous. S manželem mu vozíme jednou týdně nákup a připravujeme dříví na otop. Snažím se alespoň v síni udržovat pořádek, ale je to těžké. Karel ničeho nebdá, kočky trousí jídlo po podlaze, seká v místnosti třísky, odhazuje odpadky pod stůl, nezvládá hygienu. Koupelnu vůbec nevyužívá, omývá se u dřezu v kuchyni. Na mé lamentace, aby se aspoň převlékal do čistého prádla, jen mává rukou. Před létem měl lehkou mrtvičku, naštěstí bez závažných následků. Pár dní byl v nemocnici a pak ho pustili domů s tím, že potřebuje trvalý dohled. Příhoda se prý může kdykoliv opakovat. Jezdíme k němu teď častěji, ale zmáhá nás to, jemu není nic dost dobré, stále jen hartusí a vůbec nespolepracuje, nedělá to, co by podle doktorů měl.

Cesta první

Jsme z toho vyčerpaní a podali jsme mu žádost do domova důchodců. Až se tam přestěhuje, uleví se nám.

Cesta druhá

Jsme z toho vyčerpaní, a tak jsme si postěžovali známým, kteří několik let pečovali o maminku. Obdivovala jsem je, že to zvládali. Známa mi říkala, že ze začátku také pečovala sama a byla vyčerpaná. Potom se domluvila s pečovatelskou službou, aby jí vypomohla a situace se zlepšila.

Nikdy nás nenapadlo, že by ke Karlovi mohl dojíždět někdo cizí. Bydlí na vsi, je morous a nevíme, jestli by mu stačily z důchodu peníze na placení pečovatelek.

Byli jsme ale dost vyčerpaní, a tak nám nakonec dcera na internetu našla nejbližší pečovatelskou službu, zavolali jsme tam a během pár dnů jsme se sešli u Karla. Sociální pracovnice nám vysvětlila, že Karel by vzhledem ke svému zdravotnímu stavu měl mít nárok na příspěvek na péči a pomohla nám sepsat žádost o něj. Popsala, co všechno mohou pečovatelky v domácnosti dělat, vše podrobně probírala s Karlem a ten s návrhy souhlasil (asi proto, že mu je navrhoval někdo cizí, když jsem stejné věci říkala já, hartusil).

Během následujícího týdne začala služba fungovat. Jednou v týdně pomáhají Karlovi s mytím. Světe div se, opět používá koupelnu, a dokonce si pochvaluje, jak má vydrbaná záda. Třikrát v týdně mu pečovatelky přivezou oběd (jinak vozím jídlo já, to mi nedělá problém a ráda strejdu vidím). Při každé návštěvě pečovatelka smyje nádobí, poklidí, co je zrovna třeba a tím, že uklízím při mých návštěvách i já, daří se nám domácnost udržovat jakž takž. Karel pookřál – líbí se mu, že za ním jezdí, jak on říká: „*samé mladé ženské*“, a že s ním cvičí (chodí po místnosti, pomáhají mu s protahovacími cviky, aby nebyl ztuhlý). A také poklábosí o tom, co je ve světě nového. Služba k nám dojíždí několik týdnů. Za první měsíc Karel platil lehce přes tři tisíce korun. Není to málo, ale už u něj byli z úřadu práce – řešit ten příspěvek a vypadá to, že do dvou měsíců mu peníze přiznají. Pak už to bude úplná pohoda. **Jestli to takhle bude fungovat dál a strejda bude moct dožít doma, uleví se nám.**

Každý máme možnost volby, kterým směrem povedou naše rozhodnutí. Zvažujme dobře a hledejme co nejvíce informací o podpoře, kterou můžeme využít. Dříve než to vyčerpaní a nespokojení vzdáme.

Pro bližší informace o možnostech podpory v péči můžete telefonovat na číslo 399 499 936 anebo přijít osobně k nám do Archy do krásně zrekonstruované budovy bývalé národní školy.

Věřte, že pečovat nemusí bolet.

Krásné podzimní dny. M. Strapková

Město Borovany vás srdečně zve na divadelní představení

OSUDOVÁ SETKÁNÍ PŘEMYSLA OTAKARA II.



**12. 10. 2022
19 hodin**

Divadelní klub BOROVANY



Vstupné 70 Kč
Předprodej:
Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz www.borovansko.cz

Ze škol

HOLA, HOLA ŠKOLKA VOLÁ

Prázdniny utekly jako voda a my jsme se tak ve čtvrtek 1. září mohli všichni znovu přivítat v naší školce. Prázdniny už jsou za námi, a i naše školka se tak začíná vracet do starých kolejí. Moc jsme se na všechny těšili a společně jsme tak i vzpomínali na kamarády, kteří již v tuto dobu poprvé usedli do prvních tříd.

S příchodem do školky se v tomto období váže zejména proces adaptace. Slovo adaptace, neboli přizpůsobení se něčemu, někomu novému, je nám všem určitě známé. Jak taková adaptace probíhá u nás?

V každé třídě naší mateřské školy je několik „nováčků“. Zavítali mezi nás úplně poprvé a byli zvědaví, co je vlastně ve školce čeká, seznamovali se s okolím, kamarády a také s paními učitelkami. Poprvé dostali svoji školkovou značku, která je bude doprovázet po celé čtyři roky ve školce. Pro snadnější seznámení mezi dětmi tak řadíme do výuky řadu seznamovacích a poznávacích her, které dětem napomáhají k lepšímu přizpůsobení se dennímu režimu v mateřské škole.

Začátek školní docházky není pro dítě, stejně tak jako pro rodiče, nic lehkého. Nové prostředí, kamarádi, paní učitelky a spousta pocitů, které jsou pro tuto fázi typické, nás doprovází celým procesem. To vše všichni moc dobře známe, a proto se to dětem i rodičům snažíme co nejvíce zpříjemnit a objasnit při osobní konzultaci, či na třídních schůzkách, které jsou realizované na začátku měsíce září za přítomnosti pana ředitele. Rodiče se zde dozví veškeré potřebné informace související s chodem MŠ a mohou se tak zeptat na cokoli, co je zajímá. Další potřebné informace je možné najít na stránkách školky www.msborovany.cz, nebo na stránkách facebooku Mateřská škola Borovany a také na vývěskách a nástěnkách v šatnách u každé ze tříd.

I tento rok máme ve školce naplánované zajímavé akce. Pokud nám situace dovolí, můžeme se společně těšit na řadu divadelních představení, návštěvy ZOO, či předplavecký výcvik našich předškoláků. Ale o tom všem zase příště...

Za třídu Včeliček Mgr. Lucie Hokrová a Jana Kaprálová



Ředitelský zápisník - plány pro tento školní rok

V tomto školním roce se všichni žáci 1. stupně díky celoročnímu projektu „Letem světem“ stanou cestovateli. S poznáváním země jim pomohou nejen učitelé, ale také borovanští cestovatelé, kteří je pomocí svých zážitků, fotografií a krátkých filmů přenesou do jimi navštívených zemí. Nejen v borovanské knihovně se seznámíme s nejznámějšími objeviteli, cestovateli a cestopisnými knihami. Žáci budou poznávat země opravdu všemi smysly, jejich kulturu, zvyky, budou mít dokonce možnost ochutnat typická jídla některých zemí formou ochutnávek. Nezapomeneme ani na svoji zemi, ta je přeci pro nás všechny nejbližší a nejdůležitější.

Na druhém stupni uspořádáme předmiotové olympiády všech předmětů teoretického zaměření, zapojíme se do oblíbených soutěží (Pythagoriáda, Matematický klokan, Přírodovědný klokan, apod.) a podpoříme úspěšné žáky při přípravě na okresní a krajská kola.

V anglickém jazyce budeme pokračovat s přípravou našich žáků na další stupeň cambridge zkoušek YLE Flyers, otevíráme kurz angličtiny pro žáky 2. ročníku, pro nejstarší žáky jsme připravili projekt „Žák učí žáka“ o realitách z anglicky mluvících zemí.

Žáci 6. ročníku v rámci probíraného učiva Vesmír navštíví observatoř Klef. Hodiny regionálního zeměpisu v 7. ročníku budou atraktivněji cestovatelskými přednáškami zaměřenými na africký kontinent. V říjnu žáci osmých tříd vyrazí na exkurzi do Chýnovské jeskyně a prohlédnou si Granátovou skálu v Táboře. Po přijímacích zkouškách se žáci 9. ročníku podívají do vodní elektrárny Orlik.

V rámci hudební výchovy se na jaře pokusíme navázat na úspěšnou reprezentaci školy v pěvecké soutěži Jihočeský zvonek. Ke konci školního roku uspořádáme exkurze do Prahy – prohlídka Národního divadla, kostel sv. Cyrila a Metoděje a večerní muzikálové představení.

I letos zopakujeme úspěšnou historicko-přírodopisnou exkurzi kolem řeky

Stropnice – příroda v okolí Borovan + pozůstatky předválečného opevnění, zapojíme se do projektu Krokus 2022/2023 ve spolupráci s Židovským muzeem, budeme nadále spolupracovat s Jihočeským muzeem a využívat nově vznikající skanzen Památníku Jana Žižky z Trocnova pro exkurze a projekty.

Školní družina i všechny třídy budou nadále pokračovat ve výborné spolupráci s Knihovnou Augustina Dubenského, nejstarším žákům představíme Jihočeskou vědeckou knihovnu v Českých Budějovicích.

Na konci školního roku budou žáci devátého ročníku odevzdávat a obhajovat absolventské práce - je to jedna z forem ověření dovedností, schopností a znalostí na konci základního vzdělávání.

V tělovýchovných aktivitách se naši žáci zapojí do plnění Odznaku všestrannosti, který zastřešuje Sazka olympijský víceboj. Žáky prvního stupně čekají školní závody v plavání O vánočního kapra a zúčastní se turnaje pořádaného VK Jihostroj

České Budějovice pod názvem Minivolejbal do škol. Žáci 7. ročníku se těší na lyžařský výcvikový kurz v Železném Rudě. Jako tradičně se zúčastníme Poháru rozhlasu, kde pravidelně sbíráme velmi dobré úspěchy v atletice. Chceme obhájit úžasné druhé místo v regionálních cyklistických závodech družstev.

Tento měsíc uspořádáme v prostorách borovanského zámku výtvarnou výstavu prací našich žáků. Chceme se veřejnosti pochlubit talentem našich dětí i jejich velmi dobrým vedením v této oblasti.

Pro všechny ročníky uspořádáme nejrozličnější preventivní akce, abychom zlepšili

informovanost žáků o nebezpečných jevech a podpořili výchovné působení naprosté většiny rodičů, kteří chtějí vychovat ze svých dětí slušné lidi. Je nutné připravit děti na řešení krizových situací s ohledem na jejich věk a aktuální problémy.

Ve školní družině zahajujeme novou celoroční hru „Záchrana Pohádkové říše aneb Letem pohádkovým světem“. Slavnostní zahájení hry proběhlo 23. září na nádvoří zámku s pohádkovým průvodem městem spolu s Borovanským Kašpárkem a dalšími pohádkovými bytostmi. Od října zahajujeme nový projekt „Kuchťkoviny aneb kuchť

celá družina“ - soutěž v kuchtění mezi jednotlivými odděleními školní družiny.

V předchozích řádcích jsem představil pouze část plánů pro tento školní rok. Věřím, že naše žáky čeká nejen zajímavý školní rok plný nových poznatků, ale i velká porce zábavy a hezkých prožitků.

O životě školy pravidelně informujeme na školním webu.

Mgr. Luboš Laczko

Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Upozorňujeme všechny milovníky rekreačního plavání, že **od soboty 1. října 2022 se opět po roční přestávce otevírá plavecký bazén pro veřejnost.** Chceme upozornit návštěvníky, že pokud se covidová nebo energetická situace zhorší, budeme muset postupovat dle nařízení vlády ČR. Prosíme všechny návštěvníky, aby sledovali webové stránky plaveckého bazénu www.zsborovany.cz/plavecky-bazen/, kde budou zveřejňovány aktuální informace.

Připomínáme, že letošní školní rok, pravidelně každé úterý, bude pro veřejnost bazén otevřen od 19 do 21 hodin.

Cvičení Aqua aerobiku bude probíhat každé pondělí od 18.00 a 19.15 hodin.

Zveme všechny návštěvníky k rekreačnímu plavání.

Návštěvní hodiny bazénu:

Den	Veřejnost	Aqua aerobik
Pondělí	zavřeno	18. ⁰⁰ – 20. ³⁰ hod.
Úterý	19. ⁰⁰ – 21. ⁰⁰ hod.	-
Středa	17. ⁰⁰ – 21. ⁰⁰ hod.	-
Čtvrtek	17. ⁰⁰ – 21. ⁰⁰ hod.	-
Pátek	17. ⁰⁰ – 21. ⁰⁰ hod.	-
Sobota	14. ⁰⁰ – 18. ⁰⁰ hod.	-
Neděle	14. ⁰⁰ – 18. ⁰⁰ hod.	-

Vstupné do bazénu zůstává beze změn do 31. 12. 2022. Děti do 15 let 20 Kč, permanentka 200 Kč, důchodci a mládež 15 až 18 let 30 Kč, permanentka 300 Kč, dospělí 40 Kč, permanentka 400 Kč. Permanentky jsou na 11 návštěv za cenu 10 vstupenek. Pronájem bazénu zůstává také beze změn, tzn. ve všední den 500 Kč/hod., sobota a neděle 600 Kč/hod. (pro nekomerční užití).

V době svátků je bazén uzavřen.

Další informace o plaveckém bazénu najdete i na webových stránkách naší školy www.zsborovany.cz.

Od pondělí 3. října 2022 si můžete přijít zacvičit Aqua aerobik s Bc. Věrou Weisfeittovou.

Od pondělí 10. října 2022 bude probíhat plavání Baby clubu s pí. Kateřinou Šťastnou.

Pozor! V pátek 28. října 2022 bude bazén z důvodu státního svátku uzavřen.

Vtipy

Wikipedie: „Já vím všechno!“

Google: „Najdu všechno!“

Facebook: „Já znám všechny.“

Internet: „Beze mně jste v prdeli.“

Elektřina: „Tak se uklidníme, jo?!“

„Vždy, když se hádám s tchýní, poslední slovo je vždy moje!“

„A co jí říkáš?“

„Ano, maminko!“

„A vy jste dvojčata?“

„Proč myslíte?“

„Že vás maminka oblékla stejně.“

Vypadáte roztomile.“

„Vystupte si a připravte si řidičský a technický průkaz.“

Na trhu.

Zákazník: „Prosím vás, je ta mrkev geneticky upravovaná?“

Prodáváč: „Proč se ptáte?“

Mrkev: „Jo, proč se ptáte?“

Město Borovany a Základní škola Borovany
Vás srdečně zvou na:

VÝSTAVU VÝTVARNÝCH PRACÍ ŽÁKŮ ZÁKLADNÍ ŠKOLY BOROVANY



8. října – 11. listopadu 2022
zahájení výstavy: 7. října v 18 hodin

bývalý pivovar Kláštera Borovany
v otevírací době Infocentra Borovany
vstup zdarma

■ Ohlédnutí za nakolickým létem

Hasičský tábor Nakolice 2022 – Ragnarovy cesty

„Oooooo oooooo oooooo
Vikingové vyhraju
Oooooo oooooo oooooo
Valkýry je ochrání!“

Zní smutně první srpnovou sobotu před základní školou v Borovanech z úst účastníků právě končícího hasičského tábora. Po dvou báječných týdnech strávených v Nakolandu mezi Vikingy je na čase se rozloučit a nezbývá nic jiného, než se těšit zase na příští rok. A jak to vlastně v zemi Vikingů vypadalo?

Obávaný severský válečník Ragnar Lodbrok se jako první z Vikingů rozhodne uspořádat výpravu na západ. To se ovšem nelíbí vikingskému králi Janssonovi. Všechny nájezdy se doposud soustředily na východ Evropy. Nutno podotknout, že v poslední době se příliš nesetkaly s úspěchem. Mladí severané (účastníci tábora) se rozhodnou přidat se k Ragnarovi a jeho družině, ale nebude to jen tak. Musejí absolvovat výcvik a získat zkušenosti a vědomosti nezbytné pro účast na válečných taženích.

Vše začíná ověřením základních předpokladů, jimiž jsou mimo jiné bojeschopnost, vymyšlení bojových taktik, fyzická zdatnost a práce se sekerou, pilou i kladivem. Postupně probíhá seznamování se severskou mytologií a runovým písmem, které je velice důležité pro komunikaci mezi severany. Během výcviku se děti setkávají s Thorem (bohem hromu a hojnosti), Lokim (bohem ohně), Heimdalem (strážcem sídla bohů v Ásgardu), Freyrou (bohyní války) a Friggou (manželkou Ódina). V půlce tábora nás svou přítomností poctí samotný Ódin, nejvyšší ze všech bohů severské mytologie. Dostáváme příležitost zúčastnit se Ódinovy velkolepé slavnosti, na které nesmí chybět žádný z výše uvedených bohů. Po boku bohů se na slavnosti, jejímž hlavním úkolem je přivítat a otestovat nováčky z řad dospělých táborových pracovníků, objevují i bájně Valkýry a anděl smrti. Nakonec je nutné jednoho z nových instruktorů obětovat výměnou za ochranu ruku bohů při budoucích nájezdech.

V druhém týdnu máme možnost prozkoumat oblasti za hranicemi Nakolandu a otestovat si své schopnosti, jako jsou orientace

v přírodě na neznámém území, či rozdělení ohně a zajištění potravy pro celý kmen (oddíl). Jelikož Vikingové brázdili severská moře na svých válečných lodích, tzv. drakkarech, tak i pro nás jsou lodě důležitým dopravním prostředkem. Nejdříve testujeme navigaci na moři pomocí kompasu, poté souhru posádek při závodech po vytyčené trati na čas. Vrcholem strategického a bojového výcviku na moři je cvičná loďní bitva, při které se podaří zneškodnit celou protivníkovou flotilu. Nyní jsou již všichni připraveni. Zbývá jen vyrobit zbraně a munici a bitva, s cílem svrhnout krále Janssona a umožnit Ragnarovi podnikat cesty na západ, může začít. Zpočátku se zdá, že králova armáda má lepší zbraně, taktiku a organizovanost. My se ale nevzdáváme. Naše odhodlání je veliké a chuť do boje neustále vzrůstá. Odoláváme soupeřovým útokům a postupujeme kupředu ke královskému sídlu, které se nám nakonec podaří obsadit a král je svržen s trůnu. Třikrát sláva Ragnarovi! Oslavy jsou velkolepé a nová vikingská éra začíná.

Vypadá to, že nám přes samé bojové taktiky nezbyl čas na nic jiného. Opak je pravdou. Samozřejmě že jsme nezanedbali na klasické táborové aktivity jako jsou táboráky, zpívání s kytarou, koupání v rybníce, stezky odvahy a různá sportovní klání. Podle vzoru Harryho Pottera si oddily proti sobě zasoutěžily ve famfrpálu a nechyběl ani turnaj ve vybíjení. Na motivy oblíbeného televizního pořadu se nám podařilo vybojovat všechny klíče a získat přístup k pokladu ukrytému v Pevnosti Boyard. Medaile bylo možné získat na tradiční táborové olympiádě, ale i při oblíbené soutěži o nakolického Bahňáka (překážková dráha, kde nikdo nezůstal čistý). A jelikož jsme tábor hasičský, nechyběla ani klání v požárním útoku a hasičských štafetách, soutěž železný hasič a závod požárnícké všestrannosti. Zkrátka byla toho spousta a rozhodně se nikdo nenudil. Po skvěle strávených dvou týdnech téměř žádné oko nezůstalo suché při loučení s táborovou základnou v Nakolicích a se svými kamarády. Všem, co našemu běhu jakkoli pomohli, bychom tímto chtěli ze srdce poděkovat a těšíme se na další léto v Nakolicích!

Lucie Titzová, severská válečnice



Ze ZUŠ Borovany



Zprávy ze ZUŠ

Doba odpočinku, her, výletů o letních prázdninách je pryč. Nový školní rok 2022 – 2023 se nám hezky rozběhl. Máme radost, že o hudební vzdělávání je stále zájem. Starší žáci odchází na střední školy a dál, malé děti přichází do přípravky, kde se začínají učit základům hudebnosti. Celkově do ZUŠ Borovany nastoupilo v tomto školním roce 250 žáků v hudebním oboru.

Koncem srpna, kdy školní rok ještě nezačal, nás oslovil pan ředitel, abychom promysleli vystoupení u příležitosti otevření nových prostor pro ZUŠ v bývalé „národní“

škole a při vernisáži obrazů 9. září. ZUŠ v Borovanech se stále rozrůstá, proto nám byly nabídnuty nové zrekonstruované prostory v blízkosti hlavní budovy. Prostorovou třídu pro své zkoušky dostal dechový orchestr, pěvecký sbor, v další krásné třídě pracují žáci výtvarného oboru.

A samozřejmě tu probíhají i individuální výukové hodiny.

Den otevřených dveří proběhl ve středu 14. 9. 2022. V hudebním programu jste slyšeli v podání mladších žáků operku Z. Svěráka a J. Uhlíře Budulínky, kterou připravila uč. Z. Kavalík Zaimlová. Na příčnou flétnu, společně se svou učitelkou Lucií Kolářovou, zahrála Hana Rusová a na klavír s učitelkou Marií Fialkovou Maruška Balounová. Na komentované prohlídce nových prostor a učeben si mohli obyvatelé Borovan vše prohlédnout. Určitě mi dáte za pravdu, že se rekonstrukce povedla, chodby i učebny jsou vkusně zařízené a působí velmi esteticky. Chtěla bych moc poděkovat panu starostovi a vedení města za přízeň a ochotu nám vždy pomáhat a vyjít vstříc.

Ve výstavní síni Kláštera Borovany jsme měli možnost od 10. 9. - 30. 9. zhlédnout výstavu obrazů Vlasty Sušerové a Aleše Slavíka. Vernisáž proběhla v pátek 9. září v 17 hodin. Program zpestřili svým vystoupením žáci naší školy. Osobně jsem si podvečer s uměním užila.

Je již tradicí, že se v našem městě vítají nově narozené děti. V Malovaném sále zámku zástupci města při obřadu Vítání občanů představí nové obyvatele Borovan. Slavnostní náladu doprovází varhany a v podání skupinky zpěváků z naší ZUŠ zní líbezná ukolébavka.

Poprázdninové „vítání“ se uskutečnilo v sobotu 17. září. Musím pochválit zpěváčky, že písně o prázdninách nezapomněli a novým občanům pěkně zazpívali.

No a co nás ještě čeká?

V říjnu opět přijdeme do chráněné keramické dílny Nazaret s „muzikohrátkami“. Učitelé ZUŠ se střídají a vždy začátkem měsíce chystají pro klienty něco zajímavého ze světa hudby a také se těší na společný zpěv oblíbených písní.

Od října se můžete těšit na žákovské koncerty v koncertním salonku školy.

Máme před sebou spoustu krásné práce a jen doufám, že nám ji nepřekazí žádný zákeřný virus.

Těšíme se na Vaši návštěvu v ZUŠ.

Hudbě zdar!

E. Štěchová, ZUŠ Borovany



Astronomický koutek

ŘÍJEN 2022

Viditelnost planet v říjnu:

Merkur: ráno nad východním obzorem. 3. 10. vychází v 5 h 36 min; 28. 10. vychází v 6 h 59 min.

Venuše: nepozorovatelná.

Mars: po většinu noci kromě večera. 8. 10. vychází ve 21 h 13 min. 28. 10. vychází ve 20 h 2 min.

Jupiter: téměř po celou noc, kromě jitra. Na začátku měsíce zapadá v 6 h 4 min, na konci měsíce ve 4 h 34 min.

Saturn: v první polovině noci. 8. 10. zapadá ve 2 h 2 min, 29. 10. zapadá v 0 h 38 min.

Východy a západy Slunce v říjnu: 15. 10. 7 h 22 min – 18 h 09 min; 30. 10. 7 h 46 min – 17 h 39 min.

Slunce vstupuje do znamení Štíra dne 23. 10. ve 12 h 36 min.

Konec platnosti letního času 30. října 2022

Letní čas končí poslední nedělí v říjnu (30. 10.), kdy se hodiny ve 3 h SELČ posunou o hodinu zpět, tedy na 2 h SEČ.

Měsíc zapadá 10. 10. v 7 h 38 min a vychází v 18 h 43 min; 16. 10. vychází ve 21 h 50 min; 20. 10. vychází v 1 h 10 min; 30. 10. zapadá ve 21 h 13 min.

Hvězdná obloha v polovině měsíce října 2022 kolem 21 h

Nad jižním obzorem je Saturn v souhvězdí Kozoroha. Pod ním se nachází Jižní ryba s nejjasnější hvězdou Fomalhaut. Jupiter je nad jihovýchodním obzorem ve výšce téměř 30 stupňů. Nad ním je Pegas.

Vysoko nad východním obzorem je Andromeda, pod ní Trojúhelník. Vlevo je Perseus a nad ním Kasiopeja.

Nad západním obzorem se nachází Herkules, nad ním Lyra, a ještě výše Labuť. Lze tedy i v říjnu dobře sledovat letní trojúhelník z hvězd Vega (v Lyře), Deneb (v Labuti) a Altair (v souhvězdí Orla).

Nad severním obzorem je Cefeus (nejvýše), pod ním Malý medvěd a níže Velká medvědice. Nad severovýchodem je Měsíc dva dny před poslední čtvrtí. Vpravo od něj se nachází planeta Mars.

Některá výročí v říjnu 2022

2. 10. 1962 start sondy Explorer 14, která studovala kosmické záření. 7. 10. 1959 pořízeny první snímky odvrácené strany Měsíce sondou Luna 3.

18. 10. 1967 sonda Veněra 4 dopadla na Venuši, zkoumala atmosféru, jako první poslala data z Venuše.

25. října 2022: Částečné zatmění Slunce

Doufejme, že v úterý 25. října 2022 kolem poledne bude pěkné počasí. Kolem čtvrt na dvanáct se totiž u levého horního okraje Slunce objeví temný kotouč Měsíce, který bude oslnivý disk zakrývat víc a víc. Maximální fáze nastane asi za hodinu ve 12:10, kdy zmizí zhruba 40 procent zářivého slunečního disku. Poté se začne Slunce opět odkrývat, aby o půl druhé vypadalo jako obvykle. Úkaz bude pozorovatelný prakticky z celé Evropy, Blízkého východu a východní části Ruska. Při pohledu od Uralu bude dokonce zakryto skoro 90 procent Slunce. Další částečné zatmění Slunce uvidíme až v březnu 2025 a srpnu 2026.

Zdroj: text Hvězdárna a planetárium Brno

Všechny časy jsou ve SELČ, pokud není uvedeno jinak.

Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2022 v elektronické podobě, počítačové planetárium a hvězdářský kalendář na rok 2022.

MC Borovánek

Borovánek pro Vás připravuje...

Máme začátek října a MC Borovánek již pár týdnů žije hlásky a pohybem nejmenších dětí, co víc si přát. Ale přání stále máme, a proto pracujeme na jejich uskutečnění.

Těší mě, že jsme pro Vaše nejmenší připravili další kurz, **Angličtinu pro děti od 3 let**, která začíná 3. října a bude probíhat každé pondělí od 16 hodin. Protože, kolik jazyků umíš...

Maminky v očekávání, přihlaste se do kurzu **Předporodní setkávání** s PhDr. Janou Markovou, profesionální průvodkyní těhotenstvím, porodem a šestinedělím. Jedná se o ucelený kurz pro maminky v jakékoliv fázi těhotenství, jehož součástí je i práce s tělem a lekce s přítomností tatínků. Čeká nás 6 příjemných dvouhodinových setkání vždy ve čtvrtek od 17:30, začínáme 20. října.

S říjnem také přichází fotogenický podzim a abychom z něj vytěžili maximum, připravili jsme pro Vás **Podzimní focení** v atmosféře borovanského zámeckého parku s fotografkou Janou Školovou, ze které vznikne ideální materiál pro vytváření fotoknih při dlouhých zimních večerech. Bude probíhat 12. a 13. října a časy jsou k dispozici na facebooku.

Na všechny výše zmíněné aktivity je možné se přihlašovat pomocí e-mailu. Vzhledem k termínu uzávěrky Borovanského zpravodaje je ovšem možné, že jsou již plné. Sledujte facebook Borovánku, nebo mě kontaktujte. Ideálně pomocí e-mailu nebo zprávy.

Na facebooku se také dozvíte o všem dalším, co se v Borovánku děje nebo chystá.

Těšíme se na Vás a Vaše ratolesti při aktivitách Borovánku.

Tereza Bíchová
mcborovaneek@borovany-cb.cz



Mateřské centrum Borovánek pořádá

PODZIMNÍ FOCENÍ

středa 12. října 14-17 hodin

čtvrtek 13. října 9-12 hodin

MATEŘSKÉ CENTRUM BOROVÁNEK
VÁS ZVE NA FOCENÍ RODIN S DĚTMI V PODZIMNÍ
ATMOSFÉŘE ZÁMECKÉHO PARKU V BOROVANECH.

2 SCÉNY: CENA: 750 Kč
PROSTŘEDÍ PARKU CCA 10 ELEKTRONICKÝCH
FOTOKOUTEK FOTOGRAFIÍ
(možnost kombinovat obojí)

FOTOGRAFKA: Jana Školková, J.Š. Foto

Rezervace termínu pouze na emailu:
mcborovaneek@borovany-cb.cz

do emailu uveďte preferovaný čas a celé jméno

✉ email: mcborovaneek@borovany-cb.cz

Ing. Tereza Bíchová, 723 869 538
Trocnovská 684, 373 12, Borovany

f Mateřské centrum Borovánek



Mateřské centrum Borovánek pořádá



PŘEDPORODNÍ KURZ

ČTVRTEK 17:30 6 LEKCÍ (cca 2-2,5 HOD)
OD 20. ŘÍJNA 1500 Kč/KURZ

MC BOROVÁNEK

PŘI SETKÁVÁNÍ S PHDR. JANOU MARKOVOU, PROFESIONÁLNÍ PRŮVODKYNÍ TĚHOTENSTVÍM, PORODEM A ŠESTINEDĚLÍM, SI BUDEME POVÍDAT O TĚHOTENSTVÍ, PŘÍPRAVĚ K PORODU A PÉČI, KTEROU MŮŽETE DÁT SOBĚ I MIMINKU PŘED, BĚHEM I PO PORODU. PROBEREME, CO SE ODEHRÁVÁ BĚHEM ŠESTINEDĚLÍ A JAK NAVÁZAT KONTAKT S NOVOROZENÝM MIMINKEM. BĚHEM KURZU JE PROSTOR NA DISKUSI, VAŠE OTÁZKY A SDÍLENÍ S OSTATNÍMI MAMINKAMI. K POSLEDNÍ LEKCI BUDOU PŘÍZVÁNÍ I TATÍNČI, POKUD SE CHTĚJÍ ÚČASTNIT PORODU.

OTEVŘEME PŘI DOSTATEČNÉM POČTU ZÁJEMKYŇ

✉ email: mcborovaneek@borovany-cb.cz

Ing. Tereza Bíchová, 723 869 538
Trocnovská 684, 373 12, Borovany

f Mateřské centrum Borovánek



Skauti

Skautské putování pohádkami

Celý náš tábor byl zahájen 24. července, ale pro některé z nás začal už o den dříve. V sobotu 23. 7. jsme se pustili společně s pracovitými rodiči do stavění tábořiště. Po celém dnu tvrdé práce rodiče odjeli a nechali nás na pospas našemu skvělému a milému vedení. První lekci zručnosti jsme dostali hned po odjezdu rodičů z tábořiště – stloukání podlážek do podsad. Ráno za námi přijeli ostatní táborníci, kteří nemohli dorazit pomáhat na brigádu.

První týden byl jen pro skauty a skautky. Mladší světlušky a vlčata dorazily až na druhý týden. První dva dny tábora byly složité, všichni jsme si zvykali na táborový život bez telefonů a počítačů, ale měli jsme vždy co dělat a také velkou oporu od vedoucích. Třetí den tábora jsme zažili přepad jiným přátelským oddílem. Okolo půl třetí hodiny ráno nás vyděsilo hrozné bouchání na podsady se slovy: „Všichni ven! Je přepad!“ Z pohledu vedení bylo určité namáhavé všechny vytáhnout ze spacáků a následně hledat Páju z 12. oddílu. Pája nám dal všem hodně zabrat!



Další dny už byly plné krásných zážitků a velmi propracovaného programu. Téma našeho tábora bylo „Z pohádky do pohádky“. Zlý černokněžník Pyroman vždy zničil konec pohádky a my ji museli napravit. Někdy to bylo opravdu složité, ale my to

zvládli levou zadní. Ovšem neučili jsme se jenom vyhrávat, ale také přijímat prohry. Těšíme se na další skvělý tábor se skauty.

Marie Chytilová a Monika Křížová



Loutkové divadlo



Na úvod loutkářské sezony 2022/2023 si Vás dovoluujeme pozvat na pohádku:

O PYŠNÉ BASE

**BOROVANY OBDIVFEST
DIVADELNÍ KLUB V PODZÁMČÍ
23. října 2022**



Začátek v 15:00 hod.

LOUTKÁŘSKÝ SOUBOR JISKRA

navštivte nás na www.sdhborovany.cz



Z osad



Radostické setkání

Již v roce 2020 jsme připravovali setkání radostických rodáků. Setkání nám však překazil Covid 19 a přijatá epidemiologická opatření. Letos jsme se k myšlence setkání radostických rodáků opět vrátili a o poslední srpnové sobotě jsme uspořádali **Radostické setkání**, jehož součástí bylo také setkání rodáků a sousedské posezení. Společnými silami jsme oslovili a pozvali radostické rodáky a nejen je. Zde bychom rádi poděkovali paní B. Burdové a paní Hajné, které většinu rodáků oslovily a pozvaly na připravované setkání. Členové osadního výboru společně se zástupci místních spolků a s dobrovolníky připravili na setkání bohatý program.

Nejen naši rodáci tak mohli v sále místního pohostinství zavzpomínat na minulá léta. Na sále byly k nahlédnutí staré kroniky a historické záznamy o jednotlivých staveních a jejich obyvatelích. Kroniky doplňovaly dobové fotografie a prezentace fotografií z Radostic a okolí, prezentace Radostic z ptáčích perspektiv i z hasičských a sportovních soutěží. Velký úspěch měl cyklus Rok na vsi, kde jeho autorky představily společenský život v Radosticích po jednotlivých měsících. Na sále jsme také zavzpomínali na pana Josefa Nováčka, který se od dvacátých let dvacátého století věnoval výrobě loutek. Vyřezal celou řadu nádherných marionet. Dvě z nich nám pak na naše setkání zapůjčil soubor Jiskra Borovany.

Na sále bylo k vidění mnoho dalších zajímavostí jako například putovní pohár v mariáši, památný míč z prvního fotbalového utkání na novém fotbalovém hřišti, diplomy, poháry a medaile našich radostických sportovců. Na sále se také představily radostické spolky a spolky, jejichž činnost úzce souvisí s Radosticemi. Myslivecký spolek Radostice - Trocnov, Honební společenstvo Radostice - Trocnov, SDH Radostice, Přátelé Radostic z.s. a ZO Českého svazu včelařů o.s. Ledenice. Široký rozsah své činnosti přiblížilo také ZOD Borovany.

Radostické rodáky přivítal a oficiálně tak zahájil setkání pan starosta Ing. Petr Jenkner. V rámci setkání proběhla prohlídka bývalé školní budovy. Na návsí proběhly hasičské útoky. Viděli jsme útok a štafetu našich mladých hasičů, útok mužů a na závěr všechny překvapil a pobavil smíšený útok. Velký úspěch měla přehlídka devíti amerických automobilových veteránů. Nezvyklou barvou s patinou zaujal Cadillac série 62 z roku 1958 v provedení „Zombielac“.

Děti ocenily připravený hrad v barvách Radostic, který přímo vyzýval k dobývání. Hrad zaujal nejen na jedno odpoledne, ale měl takový úspěch, že zde proběhla dvě přespání. Při první hradní noci přespávaly děti s dospělými. Druhé přespání si děti užily samy.

Občerstvení na setkání zajišťovalo místní pohostinství – tedy velký dík patří i manželům Jechovým. K odpolednímu posezení zahrála skupina Jana Mládky, kterou v podvečer vystřídal skupina Jana Křížky. Díky pěkné hudbě a příjemné atmosféře se Radostické setkání protáhlo až do nedělních ranních hodin a velmi se vydařilo. Všichni, kdo se podíleli na přípravách, zaslouží velký dík.



Závěrem dovoluji, abychom jmenovitě poděkovali za finanční a materiální podporu při této akci – městu Borovany, Honebnímu společenstvu Radostice - Trocnov, SDH Radostice, spolku Přátelé Radostic. Děkujeme a přejeme hodně sil do dalších akcí.

Spolek Přátelé Radostic, z.s.

**RADOSTICKÁ
POSVÍCENSKÁ
ZÁBAVA**

vstupné
130,-

15. října od 20 hod.
v sále pohostinství
k poslechu a tanci hraje
KOCOUBOV KARTÁČ

SDH RADOSTICE **RADOSTICKÁ HOSPODKA**

Jen jednou za 100 let

Poslední prázdninová sobota patřila ve Vrcově oslavě pořádané u příležitosti **100 let od založení Sboru dobrovolných hasičů Vrcov**.

Na návsi se to hemžilo již od rána při přípravě zázemí a závodní dráhy. Hlavně bylo potřeba roztopit gril, aby masíčko bylo po pole-dni pěkně měkoučké.

Akce samotná započala v pravé poledne, kdy se všichni členové SDH Vrcov sešli u pomníku padlých k položení věnce a současně zde byla pořízena společná památeční fotografie. Od jedné hodiny následovala soutěž v požárním útoku, v jejímž úvodu byla, za přítomnosti emeritního generála Václava Žižky a starosty města Borovany Ing. Petra Jenknera, předána ocenění členům sboru.

Na start nastoupilo 10 družstev ze Zalin, Čížkrajic, Trhových Svinů a Hluboké u Borovan. První místo v kategorii muži si odvezlo družstvo z Hluboké u Borovan, druhé skončilo družstvo z Čížkrajic a třetí místo zůstalo mužům ve Vrcově. V kategorii žen putoval pohár za první místo do Trhových Svinů. Druhé místo obsadily ženy ze Zalin a i zde třetí místo zůstalo doma. Závěrečný start s PS8 patřil skvěle provedené exhibici pod názvem „Útok dědků“. „Dědci“ se poskládali z členů SDH Vrcov, kteří mají seniorský věk, anebo vlastní alespoň jedno vnouče. Tým měl dohromady 450 let a nejstaršímu závodníkovi bylo 88 let.

Doprovodný program nabízel zábavu pro všechny generace. Děti se nemohly nabažit skákacího hradu, ale i přistavených veteránů. Řada lidí si zavzpomínala u tabla se starými fotkami. Slavnostní atmosféru odpoledne podtrhla dechová kapela Regent. V podvečer ji vystřídal rocková kapela Kocourovo Kartáč, která držela zaplněný taneční parket až do půlnoci. Všichni, kdo ten den zavítali na vrcovskou návěs, byli označeni upomínkovým předmětem akce. Počet rozdaných odznaků nám ukázal, že na naší oslavě, která se takhle povede jen jednou za 100 let, bylo více než 170 hostů.

Vydrželo i počasí, které bylo pro venkovní akci polovinou úspěchu. Děkujeme za pomoc všem, kteří se jakoukoliv měrou podíleli na přípravách a průběhu akce samotné. Za technickou podporu děkujeme městu Borovany, hasičským sborům ze Zalin, Ledenic a Hluboké u Borovan a Vrcovské hospůdce.

JF za SDH Vrcov



Veselé odpoledne ve Třebči

Již tradiční **pouťové odpoledne se setkáním rodáků** se letos konalo v sobotu 24. srpna.

Počasí nejprve nepřálo, ale postupně déšť ustával a pořadající místní sbor dobrovolných hasičů zahájil s malým zpožděním program představením pokračovatelů hasičského sportu v naší obci - hasičským útokem dvou dětských družstev. Za skvělý výkon byly děti sladce odměněny. Družstvo dospělých pak rozveselilo přítomné při zábavném netradičním útoku zahájeném plavbou na lodi po místním rybníku.

Dále zábava pokračovala soutěží v pití piva bez držení püllitru. Soutěžících se přihlásilo nad očekávání hodně a z projevů jejich i diváků bylo patrné, že se všichni dobře bavili.

Atmosféra celého odpoledne byla až do pozdních večerních hodin příjemněna hudbou k poslechu i tanci kapely Premier a také občerstvením přímo z grilu.

Děkujeme všem rodákům, přátelům a příznivcům hasičů, že se s námi přišli pobavit a městu Borovany za finanční podporu.

SDH Třebeč



III. ročník příměstského tábora mladých hasičů v Hluboké u Borovan

Od pondělí 15. 8. 2022 se v Hluboké u Borovan konal již III. ročník příměstského tábora mladých hasičů. Tento rok se tábor zaměřil hlavně na pohybové aktivity dětí.

Každé ráno jsme začali společnou rozvíčkou a hned jsme se vrhli na další aktivity. V pondělí ráno jsme se vydali do lesa na společnou hru Pašeráci a policisté, která všechny moc bavila. Odpoledne jsme vytvářeli táborové vlajky a zbytek dne jsme strávili na hřišti s míčovými hrami. Úterní a středeční den jsme měli rozdělený (ráno práce a odpoledne zábava). Obě rána jsme trávili olympiádou na hřišti, při které se děti zúčastnily mnoha disciplín jako běh na 50 a 200 metrů, skok do dálky, hod oštěpem, střelba ze vzduchovky a další. V úterý odpoledne jsme se vypravili společně bloudit do bludiště jménem Obludiště v Dolní Pěně u Jindřichova Hradce. Jelikož středeční den byl opravdu teplý, vydali jsme se po obědě na koupaliště v Horní Stropnici, kde jsme strávili zbytek dne. Čtvrteční den byl pro mnohé zkouškou jejich fyzické zdatnosti – vypravili jsme se vlakem do Holubova, odkud jsme si vyšlápli na Klet. I přes velmi dusné počasí jsme to všichni zvládli a naštěstí jsme ani nezmokli. Páteční den jsme zakončili společenskými hrami, prohlídkou Veterán muzea pana Roděje v Jílovicích a večerním táborákem s diskotékou.

Za SDH Hluboká u Borovan Jakub Ciml



TFA – aneb železný hasič

V sobotu 10. září se v Hluboké u Borovan konal II. ročník dětské hasičské soutěže TFA aneb železný hasič. Soutěže se zúčastnilo celkem 30 závodníků, a to nejen z místních mladých hasičů. Na závodní dráze museli jednotlivci překonat žebříkovou stěnu, přenést plný kanystr, smotat hadice, přeskočit bariéru a přetáhnout automobilovou pneumatiku. Dráhu zdolali všichni bravurně, a to i naši nejmladší pětiletí závodníci.

Odpoledne pokračovalo bohatým programem, ukázkou hasičské Tatry SDH Lednice, prevencí od HZS Jihočeského kraje, jehož

zástupci nám předvedli hašení hořícího oleje. Pro děti, ale i dospělé bylo připraveno divadlo hrané dobrovolníky z SDH Hamr. Všem zúčastněným děkujeme. Den jsme zakončili zábavou s kapelou S.A.M. až do večerních hodin.

Chtěli bychom poděkovat všem, kteří se podíleli jak na přípravě, tak organizaci akce, ale hlavně městu Borovany za finanční dar a poskytnutí vybavení.

Za SDH Hluboká u Borovan Jakub Ciml



Ze sportu

ZPRÁVA TJ CALOFRIG BOROVANY

O letošních prázdninách proběhl již **3. ročník sportovního tábora** pořádaného TJ Calofrig Borovany a tímto bych rád poděkoval všem účastníkům, dále všem rodičům za důvěru v nás vloženou. Za rok o prázdninách opět na viděnou.



ODDÍL AIKIDO

Nová sezóna začala i pro aikidisty prvními tréninky, opět jste všichni zváni si s námi zacvičit, a to **každé pondělí od 18:00 v tělocvičně na Sýmalce**.

FOTBALOVÝ ODDÍL

Fotbalová sezóna je v plném proudu, přiveďte své nejmenší ratolesti na náš krásný zelený trávník.

Tréninky mládeže:

Naši nejmenší: úterý a čtvrtek od 16:45 – 18:00 (hřiště)

Mladší žáci: úterý a čtvrtek od 17:00 (hřiště)

Dorost: úterý a čtvrtek od 17:30 (hřiště)

Muži: úterý a čtvrtek od 18:00 (hřiště)

Časy a data jednotlivých kategorií lze najít na stránkách www.fotbal.cz (rozcestník soutěží) nebo druhou možností je stáhnutí si aplikace „Náš fotbal“ do mobilních telefonů. Zde je seznam soutěží, které naše týmy hrají, abyste je mohli v rozcestníku nebo aplikaci najít. **Záměrně neuvádíme termíny a časy zápasů, neboť se tyto termíny často mění, a proto je nejlepším možným způsobem, jak zjistit termín zápasu, výše zmíněný postup:**

Kategorie přihlášené do soutěží FAČR:

Muži – České Budějovice (OP muži)

Ženy – Soutěže žen (Divize C Ženy Čechy)

Dorost – České Budějovice (OP dorost)

Mladší žáci – České Budějovice (OP mladší žáci skupina A)

Mladší žáci – České Budějovice (OS mladší žáci skupina A)

Přípravka – České Budějovice (OP mladší přípravka skupina A)

Za výkonný výbor TJ, Kratoška Bohumír



Zprávy od „zelených stolů“

Po letní přestávce se vrací oddíl stolního tenisu všech kategorií na zelené nebo i na modré stoly, aby soutěžily o body v další sezóně 2022/2023.

TJ Calofrig Borovany stále zastupují čtyři mužstva od krajské soutěže až po nejvyšší přebor okresu Č. Budějovice. Bohužel pro personální nedostatek hráčů do všech soutěží se náš oddíl rozhodl opustit krajský přebor a přešel o třídu níže do krajské soutěže. V této soutěži již bude důstojným soupeřem pro ostatní družstva.

Všechny soutěže začínají v půlce září a pokračují až do přelomu roku, pak po přestávce začíná druhé kolo odvetných zápasů.

Mužstvo „A“ v krajské soutěži, která čítá dvanáct účastníků reprezentují: Janda Jiří, Cicko Tomáš, Krýsl Martin a Jindra Zdeněk.

Mužstvo „B“ v I. regionální soutěži, která čítá dvanáct účastníků reprezentují: Havlíčková Helena, Petrus Michal, Janda Vojtěch a Janoch Jiří.

Mužstvo „C“ v II. regionální soutěži, která čítá čtrnáct účastníků reprezentují: Mach Petr, Omar Josef, Hosnedl František a Turek František.

Mužstvo „D“ v III. regionální soutěži, která čítá čtrnáct účastníků reprezentují: Bravenec Vojtěch, Frolíková Yvona, Ferda Zdeněk, Krýsl Jiří, Pršín Karel, Špilauer Jiří, Krzywda Andrzej, Stodolovský František a Herda Pavel.

Za oddíl stolního tenisu věříme, že se se ctí utkáme v zápasech s přátelskou atmosférou po celém okrese, a i v nedalekých krajských destinacích a po letní pauze se znovu setkáme s letitými protihráči.

Stále zveme všechny příznivce stolního tenisu, jak ke hře, tak k jejímu sledování v tělocvičně Sýmalka. Zvláště krajské zápasy slibují pohlednou hru „naživo“. Data utkání a výsledky je možno sledovat na www stránkách: <https://stis.ping-pong.cz>

JJ za TJ Calofrig Borovany,
Oddíl stolního tenisu

Znovuotevření POSILOVNY v Borovanech

v původní administrativní budově nového Calofrigu
Tovární ulice, Borovany
tel. č. 725 388 593

Otevírací doba:

Po	19:00 - 21:30
St	19:00 - 21:30
Pá	19:00 - 21:30

Vstupné 90 Kč

Permanentka 12 vstupů 800 Kč

Těšíme se na Vás



Město Borovany vás srdečně zve na divadelní představení



Osoby a obsazení:

Mlynář	Jiří Smrč
Babička	Renata Kašpárková
Mužiketyr	Josef Peterka
Hanička	Lea Brůžková
Klásek	Vít Drmota
Klásková	Šárka Fialová
Vrchní	Josef Neubauer
Franz	Ladislav Princ
Zajíček	Radek Doležal
Sejtko	František Šebesta
Knězna	Kateřina Tesařová
Hastrman	Pavel Kašpárek
Komorná	Aneta Doležalová
HUDBA:	Luděk Věšmál

Divadelní spolek VOSELNO uvádí:

LUCERNA

podle Aloise Jiráska upravil a režie Gerhard Vocilka

5. 10. 2022 od 19 hodin

Divadelní klub Borovany

Vstupné 70 Kč, předprodej Infocentrum Borovany a www.cbsystem.cz
www.borovansko.cz

Město Borovany a Klub lodních modelářů
Maják Borovany zve své příznivce
i ostatní veřejnost na

VÝSTAVU LODNÍCH MODELŮ

7. října – 16. listopadu 2022
vernisaž 6. října od 18 hodin

vstup zdarma
výstavní síň Kláštera Borovany
v otevírací době Infocentra Borovany



Zoo Dvorec

Podzim v zoo

Jak se říká, každé roční období má svá specifika. Vstupujeme do podzimního počasí, které je po teplém létě o poznání chladnější a méně vlidné. Přesto si na této části roku dokážeme najít svá pozitiva. Jako Středoevropané vnímáme čtyři roční období přirozeně. Pro zvířata, jejichž přirozeným prostředím jsou teplé oblasti, to znamená brzký přesun do vnitřních ubikací.

Chovatelé v zoo začínají přemísťovat choulolistivější druhy zvířat do zimovišť, která přes léto prošla nutnou údržbou, technickými úpravami a vylepšeními, tak aby splňovala potřebné podmínky pro zvířata. Většina zimovišť bude přístupná veřejnosti a zvířata v nich bude možné navštívit v zimních měsících.

Zahradníci se těší z „drobné“ sklizně dýní a jablek (drobné vzhledem k roční spotřebě, jakou mají naše zvířata). Jde o malou úsporu, ale v době energetické krize je každá bedýnka ovoce a zeleniny, kterou nemusíme kupovat, velkou pomocí. Tímto bychom chtěli apelovat na zahrádkáře, kteří mají větší úrodu, než zvládnou sklídit a uskladnit. Rádi si přebytky převezmeme.

Zahrada postupně mění barevnost a nádech podzimu je cítit všude v okolí.

Výhodou pro návštěvníky je, že se nemusí tlačit v davech, aby viděli to či ono zvíře, mohou si v klidu zakoupit občerstvení, suvenýry a stejně tak vychutnat atmosféru zoo. V areálu je již řada pavilonů a míst, která nabízí možnost, kde se ukrýt před chladem a zahřát se.

Během roku se nám podařilo instalovat mnoho edukačních a informačních panelů, které přinášejí další poznatky a jsou příjemným doplněním prohlídky zoo.

V říjnu nás čekají dvě tematické akce. V **neděli 2. 10.** se uskuteční „**Mezinárodní den zvířat**“. Naše edukační oddělení bude ukazovat, jaké hračky pro zvířata pro jejich zábavu vyrábíme. Do samotné výroby se budou moci zapojit také návštěvníci. Proběhnou komentovaná krmení a oslavení dostanou dárky a „hračky“ pro zpestření jejich života.

To v **sobotu 22. 10.** se budeme věnovat „**Zdraví z přírody**“. Přijďte se podívat na řezbářské umění a ukázkou práce se dřevem. Zároveň se od mladé bylinkářky dozvíte, jak podpořit a utužit své zdraví.



Na všechny se těšíme v otevírací době pondělí až neděle od 9:00 do 17:00.

JA za ZOO Dvorec

ZOO Dvorec
 WWW.ZOODVOREC.CZ

WORLD ANIMAL DAY

15 LET
 2007 - 2022

2. října 2022

VÝROBA HRAČEK
 zapoj se do výroby hraček pro zvířata

SVĚTOVÝ DEN ZVÍŘAT

ENRICHMENT
 aneb zábava pro zvířata

DOPROVODNÝ PROGRAM
 komentované krmení zvířat

ZOO Dvorec
 WWW.ZOODVOREC.CZ

ZDRAVÍ Z PŘÍRODY

15 LET
 2007 - 2022

ROSTLINY SOUČÁSTÍ ŽIVOČIŠNÉ ŘÍŠE

HOST:
Kateřina Petrová
 mladá bylinkářka
 představí rostliny ve svém projektu: Bytí s přírodou

22. října 2022

HOST:
Jiří Jurka
 šikovný řezbář, který vdechne obyčejnému špalku nový život

VONÍ TI PRÁCE SE DŘEVEM?

STAŇ SE NAŠÍM SUPERMANEM
PRO VÝROBU PANELŮ V JÍLOVICÍCH

BUĎ SOUČÁSTÍ
TÝMU LIDÍ CO DŘEVO
PROSTĚ MILUJÍ

Nema spol. s r.o.,
Jílovce 224
373 32 Jílovce
www.nema.cz

T: +420 723 717 499
E: personalni@nema.cz

Nema

Výuka francouzštiny pro začátečníky, pro pokročilé, konverzace

Soukromá prezenční výuka pro jednotlivce nebo malé skupiny v nových prostorách v Suchém Vrbném,

možnost i on-line přes aplikaci ZOOM.

Mgr. Jana Lemochová
telefon: 608 244 748,
e-mail: lemochovaj@seznam.cz

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná



*masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže

*infrasauna

*ruční lymfodrenáže

*uvolňovací a protahovací techniky,

*alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany

tel.: 734 333 140

Firma Redtenbacher cz s.r.o

hledá

1 seřizovače letovacích přípravků

Požadavky :

Vzdělání v oboru kovo, elektro

Praxe v oboru vítána

znalost němčiny vítána

dvousměnný provoz

Nabízíme:

práci v novém závodě

zaškolení v mateřském závodě v Scharnsteinu

příplatek za odpolední směny

příjemné pracovní prostředí

malý kolektiv

zázemí zahraniční firmy

částečně hrazené dojíždění

Stravenkový paušál 50 Kč denně

13. a 14. plat

věrnostní prémie

Informace na tel. čísle: 727 879 278 p.Vodhánil

nebo email: jan.vodhanil@redtenbacher.at

Místní ochotnická jednota Brloh
vás srdečně zve
na komedii

DOKTOR V DOMĚ



Autor: Proba inscen. Richarda Gordon
inspiroval Tedd Willie

Režisér: Martin Faltus

Režisér: Libor Lív

Obsazení:

Václav Švec

Tomáš Jungwirth

Jan Pátek

Miroslav Pátek

Libor Lív

Libor Lív, Borek v. k.

Václav Pech

Dana Jungwirthová

Jana Křiváková

Ota Švec

Osvětlení, zvuk: Václav Lív

Text sleduje: Aneta Janoušková

1. 10. 2022
20 hodin

Divadelní klub BOROVANY

Vstupné 70 Kč

Předprodej:

Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

www.borovansko.cz


BENTEX-Plast, s.r.o.

provozovna:
U Stropnice 248
373 12, Borovany

Firma BENTEX-Plast s.r.o. hledá do provozovny v Borovanech nové spolupracovníky

pro příjem a zpracování objednávek a výstupní kontrolu výrobků

- Středoškolské vzdělání technického směru výhodou
- Znalost německého jazyka
- Uživatelská znalost PC
- Ochota rozvíjet své schopnosti

V případě zájmu volejte tel. číslo +420 387 204 772 v pracovní dny od 7:00 do 15:00 hodin nebo pište na e-mail prodej@bentex-plast.cz.

Těšíme se na spolupráci.

OBČERSTVENÍ

U MATYHO

VODÁRENSKÁ BOROVANY
PO-NE 10:00-21:00

MENU		HRANOLKY LZE NAHRADIT TOLÁRKY NEBO KROKETAMI	
1. MATY BURGER	250,-	MATY BURGER	220,-
*HRANOLKY	2x 100g		2x 100g
2. HAMBURGER	180,-	HAMBURGER	140,-
*HRANOLKY	1x 100g		1x 100g
3. KUŘECÍ PLÁTEK	160,-	KUŘECÍ PLÁTEK	110,-
*HRANOLKY	1x 100g		1x 100g
4. KRKOVICE NA GRILU	160,-	KRKOVICE NA GRILU	110,-
*HRANOLKY	1x 100g		1x 100g
5. SMAŽENÝ SÝR	160,-	SMAŽENÝ SÝR	100,-
*HRANOLKY	2x 100g	V BULCE	100g
6. KUŘECÍ NUGETY 10KS	160,-	KUŘECÍ NUGETY 10KS	110,-
*HRANOLKY	2x 100g		2x 100g
7. SMAŽENÝ KVĚTÁK	160,-	SMAŽENÝ KVĚTÁK	110,-
*HRANOLKY	1x 100g		1x 100g
8. GRILOVANÝ HERMELÍN SE SALÁTEM	160,-		
*TOUST A OMÁČKA	1x 100g		
9. SMAŽENÉ KREVETY SE SALÁTEM	160,-		
*TOUST A OMÁČKA	1x 100g		

NÁPOJE

TOČENÉ LIMO ZON	0,5 l 40,-
	0,3 l 30,-
LIMO ZON	0,5 l 30,-
PEPSI	0,33 l 30,-
MIRINDA	0,33 l 30,-
7UP	0,33 l 30,-
VODA	0,5 l 25,-
LEDOVÁ KÁVA	70,-
ZMRZLINOVÝ KOKTEJL	70,-
ESPRESSO	30,-
CAPPUCCINO	50,-
ČAJ DLE VÝBERU	30,-

ALKOHOLICKÉ NÁPOJE

PIVO ŽUMBERK 11*	0,5 l 40,-
	0,3 l 30,-
VODKA FINLADIA	0,04 l 40,-
RUM TUZEMÁK	0,04 l 30,-
GRIOTKA BOŽKOV	0,04 l 30,-
TULLAMORE	0,04 l 40,-

PŘÍLOHY A SALÁTY

ZELENINOVÝ SALÁT	40,-/100g
BRAMBORÁČKY 4KS	80,-
HRANOLKY	50,-
KROKETY	50,-
BRAMBOROVÉ TOLÁRKY	50,-
CIBULOVÉ KROUŽKY 12KS	80,-

OMÁČKY

TATARSKÁ	10,-
KEČUP	10,-
PEPŘOVÁ	10,-
TZATSIKI	10,-
SLADKÁ CHILLI	10,-

ROZVOZ BOROVANY A OKOLÍ ZDARMA

OBJEDNÁVKY NA

721 104 792 • 720 311 294

@obcerstveni_u_matyho

f Obcerstveni U Matyho

Restaurace Valeš

Vás srdečně zve 14., 15., 16. října
na steakové hody a vepřové
pochutiny.

Rezervace na tel.:
602 470 595

Vinárna POD VĚŽÍ

Roman Adamec

Otevřeno: pondělí - pátek 16 - 20 h

Prodej stáčených i lahvových vín

Posezení s burčákem,

možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998, Těšíme se na vás!

Slavnostní
otevření
8. 10. na
Hody s plody
podzimu



Shiatsu Do tel.: 728 403 744

Petra Dvořáková, DiS.

Nabízím japonskou terapii Shiatsu společně s Dornovou metodou.

- » šíje, krční, hrudní, bedrokřížová páteř - blokády
- » ošetření horních i dolních končetin dle meridiánů
- » ampuku - ošetření hara
- » kosmetické a relaxační Shiatsu Do
- » reflexní Shiatsu chodidel, kotníků a prstů
- » Dornova metoda

Mladošovice 16, Třeboň
www.shiatsuterapie.cz, PD.Mladošovice@seznam.cz

UDĚLAT NĚKoho ŠTASTNÝM JE SNADNÉ... VĚNUJTE DÁREK OD...

PULLITR.CZ

www.pullitr.cz



Elektrikář Radim Čermák

- Elektrické rozvody
- Domácí telefony / zvonky
- Antény, Hromosvody
- Zabezpečovací a kamerové systémy
- Opravy poruch
- Revize

725 494 868

elektro.cermak@email.cz

PAPÍRNICTVÍ HRAČKY BOROVANY

- * Hračky
- * Společenské hry
- * Dětské knihy
- * Kreativní tvoření
- * Umělecké potřeby
- * Vše pro školáky
- * Kancelářské potřeby

Otevřeno:

PO - PÁ 8.30 - 17.00

SO 8.30 - 11.00



RK STEJSKAL.CZ

Zprostředkuji prodej Vaší nemovitosti, kompletní právní servis, profi foto, inzerce, home staging, převody energií, znalecké posudky, PENB, financování atd...

Margita Stejskalová
realitní makléřka

+420 777 087 565



ELEKTRIKÁŘ

- ⊕ kompletní elektrikářské práce
- ⊕ rozvody v domech, bytech
- ⊕ antény, domácí telefony
- ⊕ opravy, poruchy
- ⊕ zajištění revize

Michal Školka

Tel.: 775 271 337

skolkaelektro@seznam.cz

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

tel.: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®
www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačirků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtovanými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE - TEPLO VAŠEHO
DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980

Nově otevřené WELLNESS v Borovanech na hotelu Alf

Finská sauna, bio sauna, whirlpool, Kneipův chodník,
parní sauna, V.I.P. vířivka, solárium, vyhřívaná lavice.

Vchod na konci terasy do suterénu hotelu, kde je recepce wellness.

Recepce a rezervace wellness: +420 728 505 100

Více informací na www.hotelalf.cz
nebo facebookových stránkách hotelu.

Otevírací doba: 11–21.00 hod. každý den
Po–Ne – společné



WWW.NABYTEKACKO.CZ

NÁBYTEK

POSTELE buk tl. 4cm
moření zdarma

KUCHYNĚ ŽIDLE

KŘESLA nová expozice

VÝPRODEJ vystavených sedacích souprav + konferenční stůl zdarma

MATRACOVÉ STUDIO

VÝPRODEJ!

• skladových matrací modelů 2021

NOVINKY ROKU 2022

- nová expozice matrací, anatomických polštářů
- matracové chrániče 2v1, polštáře a přikrývky
- široká škála materiálů = výběr pro každého
- jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL, Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA

MEMORY

KAMENICTVÍ
Memory
... i kámen má svou duši ...

Největší jihočeská pohřební služba a kamenictví

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síně v Borovanech i v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeprořádají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků
vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb
saténové smuteční stuhy s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zemin (čistý hrob i okolí)
pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS

+420 721 88 00 88

- nově dekarbonizace motorů
- servisní a garanční prohlídky
- zajištění STK + emisí
- servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- seřízení geometrie kol

PNEUSERVIS
AUTOSERVIS PETRÁŠ
s.r.o.

**ZDARMA
NÁHRADNÍ
VOZIDLO**
PO DOBU OPRAVY

Trocnovská 607, Ledenice (směr Borovany) / www.autopetras.cz

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po 8.00 - 12.00

ÚT 14.00 - 18.00

ST 14.00 - 18.00

ČT zavřeno

Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SYBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o.

605 569 080



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e ě k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledenice

Ing. Kateřina Dvořáková

ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456, 381 300 347

Třeboňská 529, Borovany



V. Weisfeit

U Haltýře

(naproti školce)

Borovany

37312

Kompletní servis pneumatik osobních vozidel

Možnost zprostředkování STK a EMISÍ

Průmyslové pískování disků kol,
částí motorů, karosérií atd...

Tel.: +420 725 71 00 91

Učitelka chemie a biologie nabízí

DOUČOVÁNÍ

CHEMIE,

MATEMATIKA,

FYZIKA,

PŘÍPRAVA NA PŘÍJÍM. ZK.

Mgr. Marie Marková

608 250 932

<https://doucovani-borovany.webnode.cz>

BeAtyp

Atypické betonové výrobky

Pronájem kontejnerů

Nákladní doprava

Prodej štěrků, písků, recyklátu

Demolice objektů

Odvoz a likvidace suti

Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic

373 12

AUTOSERVIS PAVEL POZNÍČEK

Třebízského, Trhové Sviny (areál bývalých státních statků)

- autoservis a diagnostika
- pneuservis
- opravy startérů a alternátorů
- zprostředkování STK
- opravy motorových hlav
- servis klimatizací

Tel. 721 414 253, e-mail: ppoznicek@seznam.cz

